

# tiroler.land



## TAG DER OFFENEN TÜR

Großer Erfolg für die Leistungsschau des Landes und Uraufführung des YOG-Songs. Ein Rückblick in Bildern.

Tiroler Familien  
**Familien**  
journal



**tirol**  
Unser Land

Fotos: Land Tirol/Die Fotografen



Hundertende BesucherInnen strömten auch heuer wieder zu LH Günther Platter. Als Dankeschön gab es eine Münze und ein Erinnerungsbild mit persönlicher Widmung. Nicht nur für die Familie Stöger aus Reith i. A.

Die heimische Kletterelite versammelte sich beim Tag der offenen Tür am Landhausplatz. Unter ihnen Weltmeisterin Anna Stöhr, die an der Boulderwand die Menge begeisterte.



Bühne frei hieß es auch für den traditionelleren Tanznachwuchs, der „Brauchtanz“ präsentierte.



Den ersten großen Auftritt hatten sie am 26. Oktober am Landhausplatz. Am 13. Jänner wird es wirklich ernst: Dann wird der YOG-Dance bei der offiziellen Eröffnung der Olympischen Jugend-Winterspiele am Bergisel in voller Länge aufgeführt.



Mit dem traditionellen Zapfenstreich am Landhausplatz begann der Festreigen am Vortag des Nationalfeiertags.



Eine Mischung aus Kampfsport und Tanz wurde bei der Capoeiravorführung gezeigt.



# Tiroler Familienjournal

4b | 2011

www.familienpass-tirol.at



25.-27. November

## spielaktiv2011

Seite 16

### GESUCHT:

Familienfreundlichste Unternehmen Tirols

Seite 10

### FAMILIE TRAF POLITIK:

Rückblick Herbst 2011

Seite 30

Die schönsten Skigebiete

Seite 12

# Weihnachtsstimmung

## Familien-Wochenendtipps für die Adventzeit

Seite 4



tirol  
Unser Land

HYPO TIROL BANK  
Unsere Landesbank.



# Tiroler Familienjournal im Überblick

## INFO



FAMILIEN- UND SENIORENINFO

8

## AKTUELLES



ENTDECKUNGSREISE DURCH DEN WALD

10

## INFO



DIE SCHÖNSTEN SKIGEBIETE

12

## SPIELAKTIV



FAMILIENFREIZEIT- UND SPIELEMESSE

16

## RÜCKBLICK



DAS WAR LOS! FAMILIENWANDERTAGE

30

## RÜCKBLICK



JUGENDUMFRAGE GESTARTET

32

### Der Familienpass im Internet

Wenn Sie besonders aktuelle Informationen zum Familienpass haben wollen, können Sie diese auch über Internet abrufen:

[www.familienpass-tirol.at](http://www.familienpass-tirol.at)

Sie können sich via Internet aber auch Informationen über das österreichweite Angebot für Tiroler Familien holen – die betreffenden Vorteilsgeber sind mit Österreich-Fähnchen  markiert.

Alle weiteren Fragen zum Familienpass beantworten wir unter diesen Kontaktadressen:

**UNSERE INFO-HOTLINE**  
0512/508-36 81

**UNSERE FAX-ADRESSE**  
0512/508-35 65

**UNSERE MAILADRESSE**  
[juff.familie@tirol.gv.at](mailto:juff.familie@tirol.gv.at)



### IMPRESSUM:

Informationsmagazin der Tiroler Landesregierung • Medieninhaber und Herausgeber: Land Tirol • Redaktion: Fachbereich Familie, Dr. Dietmar Huber, Tel.: 0043 (0)512-508-3571, Fax: 0043 (0)512-508-3565, E-Mail: [juff.familie@tirol.gv.at](mailto:juff.familie@tirol.gv.at) • Layout: TENNER • Fotos: Land Tirol, Comstock, Shutterstock • Druck: Goldmann Druck AG • Auflage: 260.000 Das nächste Tiroler Familienjournal erscheint im Februar 2012.

## COVERSTORY



**FAMILIEN-WOCHENENDTIPPS  
FÜR DIE ADVENTZEIT**

**4**

## HIGHLIGHT



**DIE NEUEN  
VORTEILSGEBER**

**38**



### **Liebe Tiroler Familien!**

Mit diesem Familienjournal begleiten wir Sie in die letzten Wochen des Jahres, in denen traditionellerweise das Thema Familie besonders im Mittelpunkt steht. Die Vorweihnachtszeit, in der man daran denkt, wie man einander beschenken könnte, und die Winterferien, die mehr Gelegenheit als sonst für gemeinsame Unternehmungen bieten, sind für Eltern und ihre Kinder eine ganz besondere Zeit.

In diesem Heft finden Sie eine Reihe von Tipps, die Sie bei Ihren vorweihnachtlichen Familienaufgaben unterstützen sollen. So bietet etwa die Familienfreizeit- und Spielemesse des Landes Tirol, zu der wir Sie in dieser Ausgabe einladen, einerseits die Möglichkeit zu einem vorweihnachtlichen Familienerlebnis, andererseits finden Sie dort vielleicht gemeinsam eine nette Geschenkidee. Gleichzeitig erhalten Sie in den nächsten Tagen wieder den Vorteilsgeberkatalog und ein Gutscheineheft, die Ihnen sowohl beim Einkaufen als auch bei gemeinsamen Familienaktivitäten im Winter sparen helfen sollen.

Dies entspricht ganz unserem Anliegen, dass Familie in unserem Land unbedingt leistbar sein muss. Wie das immer besser zu bewerkstelligen sein könnte, darüber haben wir im vergangenen Jahr wieder viel mit Ihnen, liebe Eltern, geredet. Allein im letzten Halbjahr gab es mit zwei Familienwandertagen, mit verschiedenen Sprechstunden, der Herbstmesse, dem Tag der offenen Tür im Landhaus und der Seniorenmesse im Congress Innsbruck sehr viele Gelegenheiten zum direkten Gedankenaustausch.

Zuhören ist das Eine, Handeln das Andere. In diesem Heft dürfen wir deshalb auch wieder über neue Aktivitäten berichten, die wir in Angriff genommen haben. Im Herbst haben wir einen Landeswettbewerb gestartet, über den wir bis zum Jahresende die familienfreundlichsten Unternehmen des Landes finden und auszeichnen wollen. Das Interesse und die Beteiligung von Tiroler Unternehmen aller Größenordnungen ist erfreulicherweise sehr groß.

Am Tag der offenen Landhaustür haben wir zudem unsere Idee einer ganz besonderen Jugendstudie vorgestellt, die wir in Auftrag gegeben haben, um unsere Politik in Zukunft noch jugendgerechter zu gestalten. Alle Jugendlichen Tirols sind dabei aufgerufen, über ein Medium, das ihnen besonders nahe liegt, nämlich via Internet, Wege für ein Land aufzuzeigen, in dem sich die Jugend rundherum wohlfühlen kann.

Liebe Eltern, neben den Einzelheiten zu den genannten Themen finden Sie in diesem Heft noch eine Menge anderer Informationen und Hinweise für Familien. Viele davon passen genau in die vorweihnachtliche Jahreszeit.

Wir wünschen Ihnen wieder viel Freude beim Durchblättern und hoffen, dass wir Ihnen mit diesem Familienjournal schon einen Vorgeschmack auf die bevorstehenden weihnachtlichen Familientage liefern können. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie für diese Zeit alles Gute.

Ihre Landesrätin für Familie

Ihr Landeshauptmann

  
Patrizia Zoller-Frischauf

  
Günther Platter



# Noch 4 Familien-Wochenenden bis Weihnachten

## Wie Sie gemeinsam in Stimmung kommen

*In den Wochen vor Weihnachten sind wir besonders gefährdet, uns von einer Woge der Geschäftigkeit im Zeichen des Schenkens mitreißen zu lassen. Gleichzeitig wünschen wir uns aber gerade für diese Tage auch ein wenig mehr Zeit füreinander. Wir haben irgendwie das Gefühl, dass Weihnachten ohne eine besonders familiäre Atmosphäre nicht so recht gelingen kann. Damit auch Sie bei allem Trubel rund um Weihnachten rechtzeitig in echte Adventstimmung kommen, haben wir Ihnen hier acht Familientipps für die letzten Wochenendtage vor Weihnachten zusammengestellt.*

### Advent-Vorbereitungstag

Die Adventzeit beginnt heuer so früh wie schon seit Langem nicht mehr. Umso eher heißt es, sich einen Tag zu reservieren, an dem Vorbereitungen für die vorweihnachtlichen Wochen getroffen werden. Vielleicht haben Sie das bisher eher im Alleingang gemacht. Wie wäre es, einmal die ganze Familie für einen Vorbereitungstag zu gewinnen?

Die Aktion beginnt am besten mit der

Aufgabe, dass alles, was im Haus, in der Wohnung ein wenig Weihnachtsstimmung erzeugen soll, aus dem Fundus hervorgeholt wird, der im Keller oder am Dachboden lagert. Wenn alles bereitliegt, lässt sich schon einmal feststellen, was eventuell nicht mehr brauchbar ist und welche Ergänzungen notwendig sind. Auch die CDs mit weihnachtlicher Musik können jetzt wieder in griffbereite Nähe gebracht werden. Vielleicht hel-

fen Ihnen unsere folgenden Anregungen für die kommenden Adventwochenenden etwas dabei, sich einen ungefähren Familien-Zeitplan für vorweihnachtliche Vorhaben zu machen und auch gemeinsam darüber nachzudenken, ob für die Weihnachtsfeiertage und die Weihnachtsferien etwas Bestimmtes geplant werden soll. An diesem ersten Vorbereitungstag könnte auch besprochen werden, wann von den Kleinsten der Brief

ans Christkind geschrieben wird und ob es bei Groß und Klein bereits bestimmte Wunschvorstellungen für Geschenke gibt. Zum Abschluss der ersten Vorbereitungen und Dekorationsarbeiten sollte man sich unbedingt noch einmal zu einer gemütlichen „Stimmungsprobe“ zusammensetzen.

### Ein Tag voller Geschenkideen

Das Finden von Geschenkideen ist für alle, die gerne etwas schenken wollen, oft schwierig. Oft können nämlich jene, die beschenkt werden sollen, auch nicht so recht sagen, was sie sich eigentlich wünschen. Vielleicht sollten Sie einmal versuchen, die Angelegenheit nicht zu krampfhaft zu sehen und dem Nachdenken über die passenden Geschenke eine spielerische Note zu geben. Machen Sie aus der Frage, wer wünscht sich was, ein Familienspiel. Dazu müssen Sie einen Tag opfern, an dem sich die Familie miteinander an jene Orte begibt, an denen viele Ideen zusammenkommen. Kaufhäuser und Einkaufsstrassen gibt es zur Genüge. Das Thema heißt: Geschenkschauen. Beim gemeinsamen Bummel sagt jedes Familienmitglied, was von dem, was es zu sehen gibt, richtig gut zu ihm passen würde. Da können ruhig unerschwingliche Sachen dabei sein und auch ein Spaß ist erlaubt. Zwischendurch wird einmal ausgeruht, bei einem Essen oder einer Jause. Sie werden sehen, am Ende des Tages haben Sie die eine oder andere Geschenkidee im Kopf, zumindest aber eine Ahnung, wohin die Vorstellungen derer gehen, die Sie beschenken wollen. Bei konkreten, erfüllbaren Wünschen sollten Sie das Geschenk so bald wie möglich besorgen. Vielleicht legt man Ihnen ja auch etwas kurzfristig zur Seite. Sie sollten diesen Tag nämlich bewusst dem Bummelerlebnis mit der Familie widmen und nicht dem Kaufen.

### Ein perfekter Adventssonntag

Gerade mit Kindern sollten Sie auf ein gewisses Ritual an den Adventssonntagen nicht verzichten. Von einem Adventssonntag zum nächsten wieder eine Kerze zusätzlich anzünden zu können, bietet sich geradezu ideal dazu an, diesen Akt innerhalb einer bestimmten Atmosphäre ablaufen zu lassen. Sollte es nach Ihrer Erfahrung am Mor-

gen eines Sonntags etwas schwererfallen, die gesamte Familie zu versammeln oder die geeignete Stimmung zu erzeugen, eignen sich die schon dunklen Adventnachmittage hervorragend, um sich bei gedämpftem Licht und Kerzenschein bewusst zusammensetzen. Weihnachtliche Musik und erste Kostproben von weihnachtlichem Gebäck sollten ein sinnliches Erlebnis schaffen, das besonders für Kinder bis hinein ins Erwachsenenleben unvergesslich ist.

### Eine Familien-Backstunde

Zumindest ein Samstag während der Weihnachtswochenenden, an dem sich die gesamte Familie vornimmt, ein gemeinsames Keksebacken zu veranstalten, kann richtig Spaß machen. Damit die Vorbereitungen nicht alleine von der Hausfrau getroffen werden müssen, wird vereinbart, dass der gesamte Ablauf am selben Tag gemeinsam geplant und durchgeführt wird. Das bedeutet: am Morgen mit einigen Rezeptideen gemeinsam zu überlegen, was produziert werden soll. Seien Sie wirklich offen für alle Ideen. Zutaten, die noch nicht im Haus sind, müssen von einem Teil der Mannschaft besorgt werden. Dann werden alle eingespannt – von der Zutatenverarbeitung bis zum Aufräumen. Wichtig: vereinbaren Sie von vornherein, dass alle TeilnehmerInnen den Ort des Geschehens so wenig wie möglich verlassen, bis die Backaktion spurlos beendet ist! Wer gerade nichts zu tun hat, kann sich ja etwas für den Bereitschaftsdienst vor Ort einfallen lassen (ein gemeinsames Familienspiel oder Ähnliches). Die Aktion endet natürlich mit einer gemütlichen Verkostungsrunde.

### Einmal den Nikolaus erleben

Der Nikolaus ist für die Kinder eine Figur, die mit ihrer Erscheinung eine eigene Faszination ausübt. Man wird beschenkt, erfährt aber gleichzeitig, dass es ohne kleine Gewissenserforschung nicht abgeht, wenn der gute Nikolaus kommt. Sinn macht ein direkter Besuch des Nikolaus im Haus eigentlich erst für das Kind im Kindergartenalter, wo die Gewissensentwicklung ihren Anfang nimmt. Da die Szene mit der meist für kleinere Kinder doch als sehr mächtig erscheinenden Figur ohnehin schon ein gewisses

Spannungsmoment enthält, kann nur geraten werden, die freudige Erwartung zu unterstützen und den Gewissensaspekt außer Acht zu lassen. Es reicht, wenn der Nikolaus, falls nötig, ein wenig nachhilft. Für ganz kleine Kinder kann der Besuch eines Nikolauszuges ein erstes Herantasten an die Nähe dieser besonderen Figur sein und ist so sicher auch ein beeindruckendes Erlebnis, das man im Vorfeld über die Darstellung im Bilderbuch gut vorbereiten kann.

Die Adventzeit ist ein idealer Zeitraum für jährliche „Familienrituale“. Ob der Nikolaus nun ins Haus kommt oder nicht, ob man einen Nikolaus- oder mit den Großen vielleicht einen Nikolaus-Krampus-Umzug besucht. Ein abschließendes Nikolauskranzchen im Familienkreis kann in jedem Fall zur netten Tradition werden.

### Einmal hören, wie der Advent klingt

Gerade in Tirol gibt es viele musikalische Live-Angebote im Zusammenhang mit Advent und Weihnachten. Auf diesen Aspekt, der das Gemüt auf besondere Art in Schwingung bringt, sollte man nicht verzichten.



Sucht man nach entsprechenden Angeboten, ist einerseits Aufmerksamkeit gefragt, was die regionalen Angebote in der unmittelbaren Umgebung betrifft. Plakate und Gemeindezeitungen geben hier meistens wertvolle Hinweise. Viel vom musikalischen Angebot findet sich bei verschiedenen Adventmärkten. Für die Auftritte gelten aber meist bestimmte Zeiten. Ein wenig Recherchearbeit bleibt Ihnen also nicht erspart, wenn Sie das musikalische Adventerlebnis suchen. Unser Tipp: die Tirolwerbung bietet zum Thema Adventmärkte mit musikalischem Angebot eine gute Plattform via Internet ([www.tirol.at](http://www.tirol.at), Suchbereich „Winter“).

### Ein Besuch auf dem Christkindmarkt

Im Laufe des letzten Jahrzehnts haben sich Christkindmärkte in vielen Regionen Tirols beinahe zu einem flächendeckenden Angebot entwickelt. Ein Besuch auf dem Adventmarkt ist die ideale Gelegenheit, mit der Familie etwas gemeinsam

zu erleben. Schließlich ist normalerweise sowohl für die Kleinen als auch für die Großen etwas dabei. Wenn die Mischung von dem, was es zu sehen, zu riechen, zu schmecken und zu hören gibt, passt, dann lässt sich der Advent auf einem der vielen Christkindmärkte auf eine ganz besondere Art miteinander erleben. Sollten Sie sich beim Besuch auf einem Adventmarkt einmal übers örtliche Angebot hinauswagen wollen und das Erlebnis mit einem Familienausflug verbinden wollen, finden Sie im Internet eine Reihe von Angeboten, wie zum Beispiel die Suchadresse [www.adventintiro.at](http://www.adventintiro.at).

### Einmal gemeinsam die winterliche Stille suchen

Zumindest einmal in der vorweihnachtlichen Zeit sollten Sie mit Ihrer Familie unbedingt die Gelegenheit nutzen, sich gemeinsam in die winterliche Natur zu begeben. Gerade Menschen, die in Ballungszentren oder in niederen Tallagen leben, bietet

sich nach den Erfahrungen der letzten Jahre nicht immer ein besonders winterliches Bild in der unmittelbaren Umgebung. Ein Familienausflug in die verschneite Natur der höheren Lagen trägt ideal dazu bei, eine Ruhepause in die manchmal auch sehr hektische Vorweihnachtszeit zu bringen. Das Winter-Gutscheinheft für Familienpass-Inhaber bietet auch schon vor Weihnachten 50%-Ermäßigungen bei ausgewählten Seilbahnunternehmen an, falls im Tal noch keine Wanderung in der besonderen Stille einer winterlichen Schneelandschaft möglich ist.



Tirol

# -50% auf alle Kinderskikurse

... siehe Familienpass Aktions-Wochen im Gutscheinheft

# -30% die ganze Wintersaison

IMST- VENET

## SKISCHULE IMST · VENET

Standort Imst: Hoch-Imst 19 · A-6460 Imst  
Tel. +43(0)5412/61705 · [info@skischule-imst.com](mailto:info@skischule-imst.com)  
[www.skischule-imst.com](http://www.skischule-imst.com)

Standort Venet: Hauptstraße 38 · A-6511 Zams  
Tel. +43 (0)5442/64412 · [info@skischule-venet.at](mailto:info@skischule-venet.at)  
[www.skischule-venet.at](http://www.skischule-venet.at)

Gültig auf alle Kindergruppenkurse in der Wintersaison 2011-2012 bei Vorweis des Tiroler Familienpasses für die am Familienpass eingetragenen Personen.

[www.fmz-imst.com](http://www.fmz-imst.com)

## » Kinderbetreuung

im FMZ-Kinderland  
2. OG (neben FMZ-Kino)

Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 14.00 bis 18.00 Uhr

Samstag: 10.00 bis 16.00 Uhr

Da gibt es einfach mehr für mich

# ELTERN-KIND-ZENTREN IN TIROL

BEGEGNUNGSRÖTE UND BERATUNGSSTELLEN FÜR WERDENDE ELTERN UND ELTERN MIT KLEINEN KINDERN

## PLATTFORM Eltern-Kind-Zentren Tirol

29 Eltern-Kind-Zentren - kurz "EKiZe" - arbeiten mit den selben übergeordneten Zielen in den Tiroler Bezirken und verpflichten sich in ihrer Arbeit den Qualitätskriterien des Landes Tirols zu entsprechen. EKiZe schaffen Angebote über die jeweiligen Gemeindegrenzen hinaus, um Eltern in ihrer Elternrolle zu unterstützen - von der Schwangerschaft bis zur Kinderbetreuung.

EKiZe gestalten Räume, wo Kinder erwünscht sind und sich ihren Bedürfnissen entsprechend bewegen und entwickeln dürfen.



OFFENER TREFF

RUND UM DIE GEBURT



ELTERNBILDUNG

ELTERN-KIND-GRUPPEN



SAUGLINGSALTER



FAMILIENBERATUNG



KINDERBETREUUNG

### Nähere Informationen und Kontakt:

Barbara Lechner, Präsidentin PLATTFORM Eltern-Kind-Zentren Tirol  
6233 Kramsach, Fachtal 56  
Tel.: 0660 316 3146  
[www.eltern-kind-zentren-tirols.at](http://www.eltern-kind-zentren-tirols.at)

## Auch in ihrer Nähe: Die ELTERN-KIND-ZENTREN der PLATTFORM Tirols

### BEZIRK INNSBRUCK STADT

**Innsbruck:** Amraser Straße 5, 6020 Innsbruck, T: 0512/581997  
**Innsbruck Treff:** Adamgasse 4, 6020 Innsbruck, T: 0512/580650

### BEZIRK INNSBRUCK LAND

**Hall:** Bruckergasse 15, 6060 Hall i. Tirol, T: 05223/45605  
**Reith/Seefeld:** Lauserweg 15, 6103 Reith/Seefeld, T: 0664 1505228  
**Telfs:** Bahnhofstraße 13, 6410 Telfs, T: 0664 2426059  
**Volders:** Bundesstraße 24c, 6111 Volders, T: 0650 6111240  
**Völs:** Blaike 6, 6176 Völs, T: 0512/305032  
**Wattens:** Swarovskistraße 23, 6112 Wattens, T: 05224/55597  
**Westliches Mittelgebirge:**  
Sylvester-Jordan-Str.31, 6094 Axams, T: 05234/67500333  
**Wipptal:** Huebenweg 9a, 6150 Steinach, T: 0664 73484626  
**Zirl:** Bahnhofstraße 35, 6170 Zirl, T: 0680 2102119

### BEZIRK IMST

**Imst:** Schulgasse 1, 6460 Imst, T: 0664 9246266  
**Silz:** Wolkensteinerweg 9, 6424 Silz, T: 0664 5435577  
**Mittleres Ötztal:** Östen 38, 6441 Umhausen, T: 0664 1217470

### BEZIRK KITZBÜHEL

**Brixen-Westendorf:** Dorfstraße 124, 6363 Westendorf, T: 05334/2060  
**Hopfgarten:** Ziegeleiweg 10, 6361 Hopfgarten, T: 0650 9836881  
**Kitzühel:** Hornweg 19, 6370 Kitzühel, T: 05356/631893

### BEZIRK KUFSTEIN

**Kirchbichl:** Sebastian-Frisch-Str. 13, 6322 Kirchbichl, T: 0699 17184002  
**Kramsach u. Umgebung:** Fachtal 56, 6233 Kramsach, T: 0650 5650020  
**Kufstein:** Gilmlstr. 11 und 11a, 6330 Kufstein, T: 05372/61020  
**Kundl-Breitenbach:** Dr.-Stumpf-Straße 20, 6250 Kundl, T: 05338/6383  
**Söllandl:** Dorf 40, 6352 Ellmau, T: 05358/4029  
**Wörgl:** Zauberwinklweg 9, 6300 Wörgl, T: 0699 11084174

### BEZIRK LANDEICK

**Landeck:** Herzog-Friedrich-Str. 44, 6500 Landeck, T: 0650 3704144

### BEZIRK LIENZ

**Lienz:** Rechter Iselweg 5, 9900 Lienz, T: 04852/61322

### BEZIRK REUTTE

**Lechtal:** Häselgehr Nr.160, 6651 Häselgehr, T: 0676 5869734  
**Reutte:** Schulstraße 5, 6600 Reutte, T: 05672/71294

### BEZIRK SCHWAZ

**Schwaz:** Johannes-Messner-Weg 11, 6130 Schwaz, T: 05242/72848  
**Uderns:** Kirchweg 34, 6271 Uderns, T: 05288/63848-19

# Aktuelles aus den Einrichtungen der Abteilung JUFF des Landes Tirol



## Es weihnachtet sehr... ... in der Familien- und Senioreninfo

Familien & Senioren Info | Tirol

Weihnachten steht vor der Tür! Die Familien- und Senioreninfo im Sillpark kann die schöne Winterzeit nicht mehr erwarten und hat im Advent interessante und vielfältige Angebote für Groß und Klein.

Sportliche SeniorInnen mit 80+ finden in der Familien- und Senioreninfo im Sillpark eine Auflistung jener 30 Skigebiete in Tirol, die dieses Service kostenlos anbieten. Das Infoblatt liegt in der Familien- und Senioreninfo auf und wird Ihnen auch gerne gemailt.

Christkindlmärkte, Kindertheater oder doch der Krippenpfad im Alpenzoo? Der Weihnachts-Veranstaltungskalender gibt Familien einen Einblick in die schönsten Angebote der Weihnachtszeit.

Der Kalender liegt ab Dezember in der Familien- und Senioreninfo auf, wird gerne gemailt und ist auch auf dem JUFF-Stand der *spielaktiv* erhältlich.

In der Familieninfo können sich Eltern in Ruhe über familienspezifische Themen informieren, während im angrenzenden Kinderparadies ihre Kleinsten bunte Wunschketten basteln und wundersame Weihnachtsgeschichten vorgelesen bekommen. Nähere Informationen unter [www.sillpark.at](http://www.sillpark.at). Auf Ihren vorweihnachtlichen Besuch freut sich das Team der Familien- und Senioreninfo!

### INFO

Näheres zur „Familien- und Senioreninfo“ auch im Internet unter [www.familien-senioreninfo.at](http://www.familien-senioreninfo.at) und unter der Gratis-Telefonnummer **0800-800-508**



Den Kleinen werden Weihnachtsgeschichten vorgelesen, während sich Eltern in Ruhe über familienspezifische Themen informieren können.

# UNSERE LANDESBANK DAMALS UND HEUTE



Bald 111 Jahre ist es her, dass die Hypo Tirol Bank gegründet wurde. Seit damals ist natürlich viel passiert – die Bank ist gewachsen und an 20 Standorten in ganz Tirol vertreten. Das Produkt- und Serviceangebot ist – ausgehend von Darlehen und Pfandbriefen – immer umfangreicher geworden. Heute ist die Hypo Tirol Bank eine Universalbank, die aber nach wie vor im vollständigen Eigentum des Landes Tirol steht. Daraus ergibt sich auch der klare Auftrag: Die Hypo Tirol Bank ist die Bank für alle Tirolerinnen und Tiroler. Dabei stehen die Bedürfnisse und Erwartungen der unterschiedlichen Kundengruppen – von Privat- bis Firmenkunden, vom Häuslbauer bis zum Unternehmer – im Vordergrund.

## Tradition und Zukunft

Neben dem Blick in die Zukunft bleibt aber immer auch die bald 111-jährige Tradition ein wesentlicher Erfolgsfaktor. Die Geschichte und die Wurzeln sind das, was ein Unternehmen und auch die Hypo Tirol Bank dazu veranlassen, sich für die Region stark zu machen. Im Mittelpunkt stehen die Menschen, die in Tirol leben und arbeiten – und das wird auch weiterhin so bleiben.

[www.hypotiro.com](http://www.hypotiro.com)



**HYPO TIROL BANK**

Unsere Landesbank.



**Naturparkhaus Kaunergrat**  
6521 Fließ, Gachenblick 100  
[www.kaunergrat.at](http://www.kaunergrat.at)  
[naturpark@kaunergrat.at](mailto:naturpark@kaunergrat.at)  
Tel. 05449/6304



Auch diesen Winter können Einheimische und Gäste wieder die einzigartige Winterlandschaft im Naturpark Kaunergrat erleben. Gemeinsam mit Bergwanderführern, Biologen, Jägern und Bauern geht's raus in die Natur, um den unvergleichlichen Zauber des Winters zu entdecken. Ob Kinder oder Erwachsene, das Winterprogramm des Naturparks hat für jeden Geschmack etwas dabei.

- Naturpark-Ausstellung "3000m VERTIKAL" -50% für Erwachsene
- Regionale Spezialitäten im Cafe-Restaurant Gachenblick
- Schneeschuhwanderungen rund um das Naturparkhaus
- Krippenwanderungen und Adventmarkt
- Kinderprogramme im Schnee
- 12 km Loipen (klassisch/Skating) rund ums Naturparkhaus
- Langlaufverleih



## Gesucht: Familienfreundlichste Unternehmen Tirols



Vor Kurzem startete Landesrätin Patrizia Zoller-Frischauf eine Initiative zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Tiroler Betriebe konnten sich bis zum 31. Oktober 2011 am Landeswettbewerb „Familienfreundlichstes Unternehmen“ beteiligen. Mit diesem Landeswettbewerb sollen Tiroler Betriebe vor den Vorhang geholt werden,

die erfolgreiche unternehmerische Wege aufzeigen, wie Familie und Beruf für die Tiroler Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer möglichst gut vereinbar sind. „Damit erreichen wir einerseits, dass das vorhandene Fachkräftepotenzial am Arbeitsmarkt bestmöglich genutzt werden kann – und andererseits wollen wir damit besonders den Tiroler Frauen, die bestens ausgebildet sind, die Möglichkeit geben, ihr Wissen und ihre Erfahrung im Rahmen einer beruflichen Tätigkeit einzusetzen und damit den Standort Tirol ebenso zu stärken wie unsere Wettbewerbsfähigkeit und unsere Innovationskraft“, so die zuständige Landesrätin Patrizia Zoller-Frischauf als Initiatorin dieses Landeswettbewerbes. „Wenn es aber darum geht, Familie und Beruf wirklich vereinbar zu machen, dann spielt nicht nur die Politik, sondern dann

spielen vor allem die Tiroler Unternehmen eine Hauptrolle. Sie sorgen dafür, dass ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Betrieben genau jene Rahmenbedingungen vorfinden, damit Arbeitengehen und Kindererziehen einander nicht ausschließen, sondern möglichst problemlos nebeneinander funktionieren können.“

Die Tiroler Landessieger werden im Jänner 2012 ausgezeichnet und sind dann auch für die Teilnahme am „Österreichischen Staatspreis Familienfreundlichster Betrieb 2012“ qualifiziert.

Im Rahmen der Tiroler Wirtschaftsförderung wird es zudem künftig eine zusätzliche Investitionsprämie für Unternehmen geben, die sich aktiv für die Förderung von Frauen einsetzen, indem sie beispielsweise fundierte Frauenförderprogramme umsetzen.

## Entdeckungsreise durch den Wald

### Die 7-Zwerge-Waldgruppe – das besondere Erlebnis

*Kinder die Natur dort erleben lassen, wo sie am unmittelbarsten erfahren werden kann, ist das besondere Ziel von Waldkindergärten und WaldgruppenanbieterInnen. Wie so eine Waldgruppe funktioniert und welche Ideen dahinterstecken, zeigen wir Ihnen hier anhand eines aktuellen Beispiels, das zur Nachahmung einlädt.*

2001 hat die Sozialarbeiterin und Pädagogin Maria Kerber die Initiative „7 Zwerge – Verein für naturpädagogische Kinderprojekte“ gemeinsam mit Eltern aus Innsbruck ins Leben gerufen. Als Obfrau fungiert Gabriella Bergmann-Zoller (Leiterin einer Kinderbetreuungseinrichtung in Telfs). Das Angebot des Vereins richtet sich an Kinder zwischen zwei und zehn Jahren. Maria Kerber erkannte im Rahmen der ambulanten Familienarbeit, wie heilsam und ordnend die Natur auf Kinder wirkt. Diese Erfahrung brachte sie

auf die Idee, Waldgruppen für Kinder zu organisieren – als Alternative zu konsum-, medien- und leistungsorientierten Angeboten für Kinder. Sie bestehen aus max. 15 Kindern, die von ihr und mind. einer Begleitperson betreut werden.

Das Konzept beinhaltet Elemente der Montessori- und der Waldorfpädagogik. Im Gegensatz zu Programmangeboten geht es darum, Kinder anzuregen, selbst aktiv zu werden sowie sich selbst zu spüren, als Teil der Natur und eines größeren Ganzen und zu allen Jahreszeiten.



Treffpunkt und Abholort ist die Talstation Löwenhaus der Hungerburgbahn. Dort beginnt die Entdeckungsreise durch den Wald. An einem speziellen „Musikplatz“ wird der Rabe mit einem Waldlied, mit Trommeln, Rasseln und Rufen geweckt. Der Rabe begleitet die Kinder dann mit Fragen, Rätseln und seinen „Kuscheleien“. An fixen Warteplätzen sammelt man sich.

Der Weg ist stets der gleiche, aber doch nie derselbe. Der Einfluss von Wetter, Jahreszeiten u. Ä. verdeutlicht die Lebendigkeit und Wandlungskraft der Natur.

Gewandert wird immer zum selben Platz. Hier gibt es an einem aus Ästen gebauten Sitzkreis um eine Feuerstelle eine Jause. Eine Werkbank regt zum Bauen und Gestalten an, ein Steilhang zum Rutschen, eine große Blumenwiese zum Spielen und Experimentieren. Vor der Rückkehr zum Treffpunkt wird noch die Waldgeschichte auf dem fliegenden Teppich erzählt.

Das unmittelbare Erleben der Natur soll Naturphänomene und Naturzusammenhänge deutlich machen und den Sinn und das Wunder von Leben und Sterben erahnen lassen. Um diese Kräfte Kindern aus unterschiedlichen Erfahrungswelten zugänglich zu machen, braucht es vor allem achtsame und aufmerksame Begleitung durch die BetreuerInnen, klare Spielregeln sowie Unterstützung beim Austragen von Konflikten.



#### Anfragen zum Projekt?

Maria Kerber  
Mozartstraße 7, 6020 Innsbruck  
Tel.: 0676/92 59 585  
info@7zwergewaldgruppe.at  
[www.7zwergewaldgruppe.at](http://www.7zwergewaldgruppe.at)

#### Beispiele zum aktuellen Angebot, das im Oktober begonnen hat:

Mittwoch-Gruppe (11 Termine):

14.30–18.00 Uhr • € 130,-

Donnerstag-Gruppe:

14.30–18.00 Uhr

Montag-Gruppe

(Eltern-Kind-Gruppe – 12 Termine):

14.30–18.00 Uhr • € 144,-

Samstag-Gruppe (offene Waldgruppe) auf Anfrage – Termine sind einzeln oder geblockt buchbar. Ermäßigungen, Beihilfen etc. sind möglich. Einstieg während des Semesters bei ausreichend Platz in der jeweiligen Gruppe möglich.

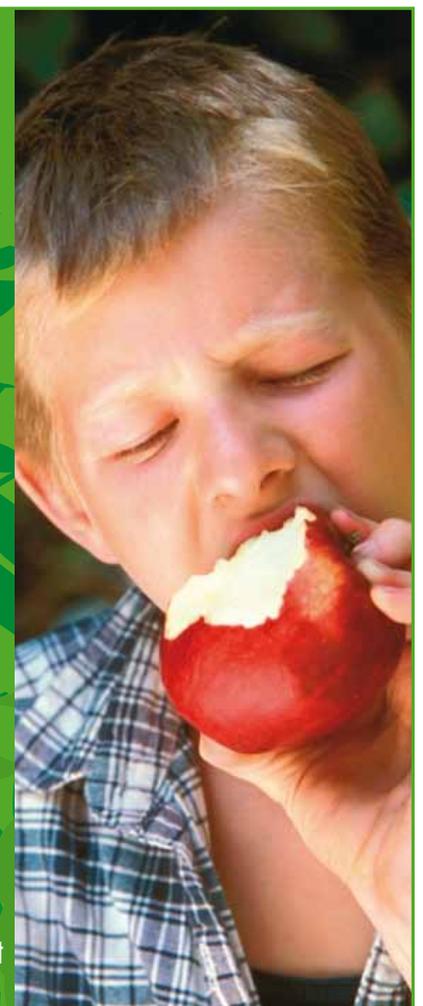


Alles was das Herz begehrt!

**MARKTHALLE**  
Innsbruck

Einkaufen mit Atmosphäre

Mo-Fr: 07.00 - 18.30 Uhr, Sa: 07.00 - 13.00 Uhr  
Infos: 0512/584837-12, [www.markthalle-innsbruck.at](http://www.markthalle-innsbruck.at)



# Ein göttlicher Flecken Erde: Tirol

*Sobald Frau Holle wieder ihre Federbetten schüttelt, gibt es für Skibegeisterte kein Halten mehr. Die Wintersportregionen in Tirol sind für die Saison 2011/12 bestens gerüstet und locken mit vielen neuen Attraktionen für Familien.*

Mit den ersten Schneeflocken verwandelt sich Tirol in ein Winterparadies: Tief verschneite Hänge, perfekt präparierte Pisten und endlose Abfahrten begeistern Skifahrer und Snowboarder. Dass Tirol ein Eldorado für all jene ist – ob Groß oder Klein –, die den Winter gern auf Board oder Skiern verbringen, beweist das Land im Gebirge jedes Jahr

aufs Neue. Lange Stehzeiten bei Liftanlagen und Schneemangel gibt es in der Wintersaison 2011/12 gar nicht mehr, denn Tirols Skisportgemeinden haben wieder viel in Beschneiungsanlagen, Hotellerie und Gastronomie investiert. Der Winter in Tirol bietet für unternehmungslustige Familien allerdings noch eine bunte Fülle Alternativen, gemein-

sam eine schöne, interessante, spannende Zeit zu verbringen. Beim Schlittenfahren, auf dem winterlichen Abenteuerspielplatz, bei der Yeti-Suche oder mit den Eislaufschuhen erlebt man die herrlich glitzernden Landschaften aus einer besonderen Perspektive. Tauchen Sie ein in die weiße Winterlandschaft Tirols und lassen Sie sich verzaubern!



1

## LIENZER Bergbahnen

Skifahren wie die Weltmeister!



Lienz hat in Punkto Skifahren alles zu bieten, was man sich wünschen kann. Es ist die Stadt mit den zwei Skigebieten – Hochstein und Zettlersfeld

- Familienskigebiet Zettlersfeld – Skifahren, wo die Sonne lacht
- Anspruchsvolle Pisten am Hochstein
- Kindertarif bis 18 Jahre
- Öffnen Sie den Blick für das Wesentliche – Sonnenlounges bei den Lienzer Bergbahnen
- Spektakulärer Zieleinlauf
- Auch im Winter: Ganzjahresrodelbahn Osttiroler

**TOP-VERANSTALTUNGEN 2011/2012**  
 13.2. Gratis Frühstück am Berg  
 26.2. 2. Lienzer Beck'n-Fleck'n  
 Sonntags, Alpenkasperl am Zettlersfeld  
 Jeden Freitag Gästeskiereinen

Lienzer Bergbahnen AG  
 Zettlersfeldstr. 38  
 9900 Lienz  
 Tel: 0043/48 52/63 97 500  
 Fax: DW 13  
 Mobil: 0043/664/83 47 316  
 info@lienzer-bergbahnen.at  
 www.lienzer-bergbahnen.at



2

ÖTZ TAL SÖLDEN



## BIG3 ÖTZTAL KARTE

**Bergbahnen Sölden – Aqua Dome – AREA 47**  
 Die Highlights des Öztals für alle Tiroler auf einer Karte.

Preis € 72,-

1 € = 1 Punkt	Erw.	Kinder
<b>SÖLDEN - 1-Tagesskipass</b>	24 Punkte	12 Punkte
<b>AQUA DOME - 3h Karte</b>	12 Punkte	6 Punkte
<b>AREA 47 - Water Area</b>	12 Punkte	6 Punkte

Erhältlich an allen Kassen der Bergbahnen Sölden, des Aqua Dome und der AREA 47.

Weitere Infos unter  
[www.soelden.com/big3karte](http://www.soelden.com/big3karte)

BERGBAHNEN SÖLDEN  
 6450 Sölden, Dorfstr. 115  
 T 05254 508 F 05254 508 120  
[bergbahnen@soelden.com](mailto:bergbahnen@soelden.com)



3

ÖTZ TAL OBERGURGL HOCHGURGL

Der Diamant der Alpen.

obergurgl.com  
 oetztal.com



## TIROLER TAGESKARTE

Erwachsene € 29,-  
 Kinder € 10,-

- Top Quality Skiing bis 01. Mai
- 24 Lifte & 110 km Pisten von 1.800 – 3.080 m
- Skigenuss ohne Wartezeiten



BERGBAHNEN OBERGURGL-HOCHGURGL  
 T +43 (0) 5256 6396, [bergbahnen@obergurgl.com](mailto:bergbahnen@obergurgl.com)

4

## SKIGEBIET VENT



Durch die hochalpine Lage (1.900 m – 2.680 m) ist Schneesicherheit und viel Sonne typisch für unseren Wintersportort!

Es funktelt von allen Gipfeln, das Dorf liegt in wohlthuender Stille. Hier heißt es Winter, Sport und Natur genießen. Kein Drängen und kein Schieben auf den 15 km gut präparierten Pisten. Keine Wartezeiten an den drei Schleppliften und einem Sessellift.

Vom Anfänger bis zum Köhner, für Groß und Klein bieten die leichten bis mittelschweren Abfahrten Skivergnügen bis Ende April.

Besonderes Angebot für Familien:  
 Kauft ein Elternteil einen Skipass ab 3 Tagen, erhält ein Kind (Jahrgang bis 1998) eine Freikarte (es muss die gleiche Kartenart sein).

Geöffnet: vom 18.12.2011 bis 13.04.2012  
 (Änderungen vorbehalten)

[www.vent.at](http://www.vent.at)



5

## BERGBAHNEN SEE

\* Familienfreundliches Skigebiet mit breiten und übersichtlichen Pisten \* eigenes Übungsgelände mit drei Beförderungsanlagen \* 33 Pistenkilometer \* 9 Lifte (moderne Bahnen bieten größtmöglichen Komfort) \* familienfreundliche Tarife \* optimale Beschneigungsanlage \* 6 km lange Naturrodelbahn (Dienstag zum Nachtrodeln beleuchtet) \* Nachtskilauf \* Funpark mit Riesen-Air-Bag \* Gästekindergarten mitten im Skigebiet \* 800 Gratisparkplätze direkt bei der Talstation

Betriebszeiten: 17.12.2011 bis 13.04.2012,  
 08:30 bis 16:00 Uhr (Talabfahrt bis 17:00 Uhr möglich)



\* Bergbahnen See Ges.m.b.H.  
 \* Silvrettastraße 178 | 6553 See  
 \* Tel.: +43(0)5441 8288-15  
 \* Fax: +43(0)5441 8288-37  
 \* mail: [see@bergbahn.com](mailto:see@bergbahn.com)  
 \* web: [www.bergbahensee.at](http://www.bergbahensee.at)  
 \* [www.facebook.com/bergbahn](http://www.facebook.com/bergbahn)

6

## Nauders grenzenlos winter



## Skispaß für die ganze Familie!

- > Schneesicher von 1.400 – 2.850 m
- > modernste Anlagen
- > herrlich breite Pisten
- > 8 km lange Rodelbahn
- > günstigste Einheimischentarife
- > Familienkarten

Bergbahnen Nauders  
 Tel.: +43 (0) 5473 87 427  
[www.reschenpass.net](http://www.reschenpass.net)



7



## Familienskigebiet Kappl

bestens präparierte Pisten bis auf 2.700 m

Ausgezeichnete Pistenverhältnisse und sonnigste Lage versprechen einen einmaligen Wintersportgenuss. Sowohl Familien und Anfängern als auch ambitionierten Aktivurlaubern bereiten die breiten Hänge ein Vergnügen. Kinder erleben die ersten Schritte im Schnee im eigenen, geschützten Bereich.



Die familiäre Atmosphäre von den Unterkünften bis hin zur Berggastronomie unterstreichen das besondere Flair des Bergdorfes Kappl. Abseits des Massentourismus finden sie hier einen Ort der Ruhe und Entspannung für einen erholsamen und unvergesslichen Winterurlaub.



**Bergbahnen Kappl GmbH & Co KG**  
A-6555 Kappl · Au 483 · [www.kappl.com](http://www.kappl.com)

8

SILVAPARK.AT **Galtür**  
PAZNAUN-ISCHGL

**GANZ TIROL FÄHRT BILLIGER SKI**

**PREMIER TICKET TIROL**

**TIROL SNOW CARD**

TAGESSKIPASS ERWACHSEN	ab € 22,00
TAGESSKIPASS KINDER 8-16J	ab € 13,50
TAGESSKIPASS JUGEND bis 19J	ab € 17,00
TAGESSKIPASS SENIOR ab 60J	ab € 17,00
FAMILIEN-TAGESSKIPASS	ab € 66,00*

\*2 Elternteile und mind. 2 Kinder unter 19 Jahren

**BERGBAHNEN SILVRETTA GALTÜR**  
6563 Galtür | Austria | Tel. +43 5443 8344  
[info@bergbahnen-galtuer.at](mailto:info@bergbahnen-galtuer.at) | [www.silvapark.at](http://www.silvapark.at)

9

## Kinderland beim Grünberg

Kinderaugen beginnen zu funkeln, wenn Sie durch die Spielzimmer der bestens ausgestatteten Kinderhotels toben, die Laterne in der Hand mit ihren Eltern durch die Winterlandschaft wandern oder im beschnittenen Kinderparadies die ersten Schritte mit den beliebten 2 Brettern wagen.

Im Kinderland beim Grünberg in Obsteig kümmern sich bestens ausgebildete Skilehrer um Ihre Kleinsten. Erste Gehversuche auf 2 Brettern bleiben den Kinds im Kinderland stets in bester Erinnerung - denn Spaß und Unterhalten sind hier selbstverständlich!

**Neu! Grünbergalm**  
Besuchen Sie unsere neue Grünbergalm an der Talstation Grünberglift in Obsteig.

Öffnungszeiten: täglich von 9.30 Uhr bis 18.00 Uhr  
Tel. Nr. 05264/81036  
[www.gruenberglift.at](http://www.gruenberglift.at)

10

# ROFAN

Pistenkilometer 8 km  
Lifanlagen 5 Seilbahnen und Lifte  
Specials Gratisskibus, Funpark, Winterwanderwege, Rodelbahn, „Kinderland“, Kinderbetreuung am Berg, AIRROFAN-Skyglider  
Hütten/Bergrestaurants 3  
Mitglied im Skiverbund Achensee-Skiregion  
Loipenkilometer 180 km  
Weitere Attraktionen im Skigebiet  
AIRROFAN-Skyglider, Snowboard-Sprunganlage, Skitourengebiet, Schneeschuhwanderungen  
Skischulen 2  
Package-Angebote der Saison 4 in 6-Wahlabo – an 4 wählbaren Tagen Ski fahren und 2 Tage Pause  
Après-Ski-Highlights Nachtrodeln, Fackelwanderung, diverse Events an Après-Ski-Bars

**INFORMATION UND BUCHUNG:**  
Rofan Seilbahn AG  
6212 Maurach am Achensee  
Tel. +43 5243 5292, Fax -21  
[info@rofanseilbahn.at](mailto:info@rofanseilbahn.at) | [www.rofanseilbahn.at](http://www.rofanseilbahn.at)

11

Inmitten einer Dreitausender-Bergwelt liegt das SCHIGEBIET VENET in der idyllischen Urlaubsregion Tirol West.

Das großartige Panorama ist ständiger Begleiter der Wintersportler, die am Krahhberg durchaus lange und abwechslungsreiche Pisten vorfinden. Für Familien und Wiedereinsteiger eignet sich die traumhafte Südseite, die mit kurzen Hängen und sanften Schiwiesen Richtung Fließ führt.

Auf den nordseitigen und schneesicheren Hängen erleben Sie Spaß pur! Ein Eldorado für Carving - Begeisterte sind die breiten Pisten bei der Weinbergbahn. Der Panorama-Lifestyle Park mitten im Skigebiet, verspricht Spaß für Rider, mit seinem Big Air Bag. Bei der abwechslungsreichen Abfahrt nach Rifanal überwinden Sie rund 1250 Höhenmeter. Bergauf geht es schnell mit 2 kuppelbaren Sesselbahnen. Am Gipfel des Krahhbergs gibt es einen Übungslift, Zauberteppich und einen Kinderspielplatz.

**Venet Bergbahnen AG,**  
Tel. 05442/62663

12

Reuttener Seilbahnen GmbH & Co KG  
Tel. +43 (5672) 62420  
E-Mail: [info@reuttener-seilbahnen.at](mailto:info@reuttener-seilbahnen.at)

**Winterbetrieb:**

- Saisonstart bei geeigneter Schneelage
- Ende der Wintersaison – 9. April 2012
- Betriebszeiten: von 8.45 bis 16.00 Uhr und ab 1. Februar bis 16.30 Uhr

**Skischulen:**

- Skischule Hahnenkamm 2000  
Tel.: +43 (0)5672-72195  
[info@ski2000.at](mailto:info@ski2000.at)
- Skischule Reutte-Hahnenkamm-Höfen  
Tel.: +43 (0)5672-62443  
[info@waldrasttirol.com](mailto:info@waldrasttirol.com)

**Skiverleih/Service an der Talstation:**

Skischule Hahnenkamm 2000  
Tel.: +43 (0)5672-72195  
[info@ski2000.at](mailto:info@ski2000.at)

**Après Ski an der Talstation:**

- Ramba Zamba Express

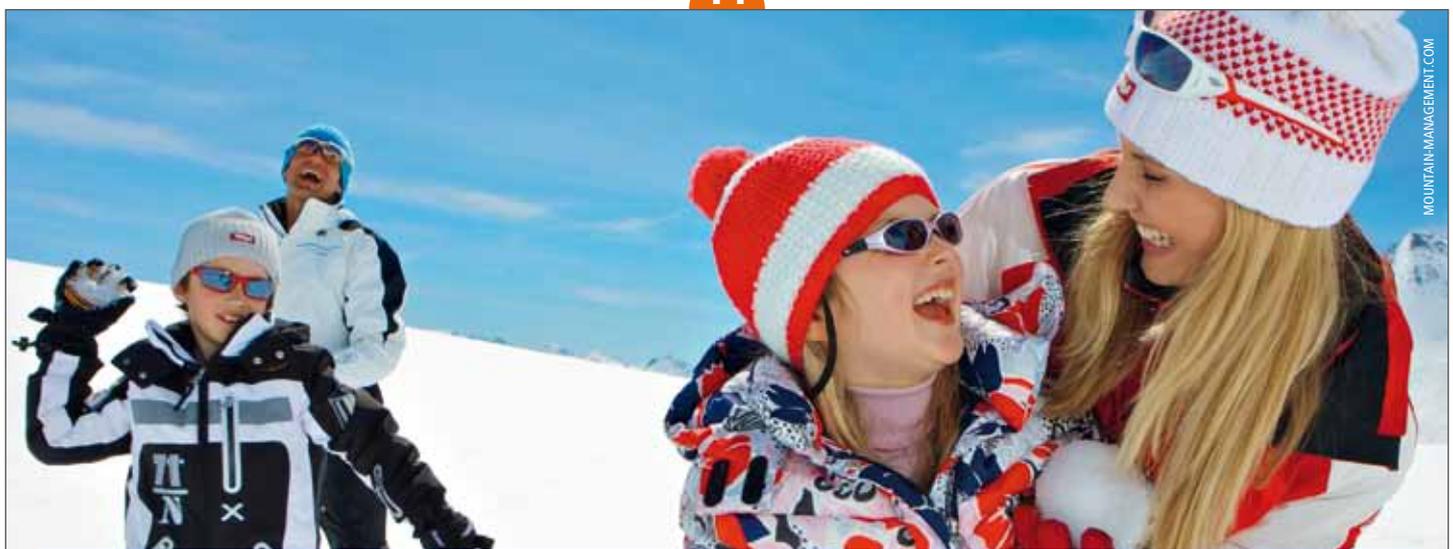


Das Kinderland Rinn bietet ein Wintereldorado für die ganze Familie. Schneekanonen sorgen für optimale Verhältnisse auf der Piste ... und das während der gesamten Saison. In der Kinderschikursarena sind unsere kleinsten Besucher bestens aufgehoben. Eine sportliche Abwechslung bieten euch die Langlaufloipe und der Eislaufplatz.

Funpark für alle Snowboarder und Freestyler. Egal ob Rookie oder Pro - hier kommt bestimmt jeder auf seine Kosten!

**KINDERLAND RINN**  
DAS ERLEBNIS FÜR DIE GANZE FAMILIE!

Kommunalbetriebe Rinn GmbH, 6074 Rinn, Dorfstraße 6 | Telefon: 05223/78098 | Internet: www.kinderlandrinn.at | E-Mail: info@kinderlandrinn.at



MOUNTAINMANAGEMENT.COM

# WINTER IN SERFAUS. FISS. LADIS.

WINTERBETRIEB VOM 02.12.2011 BIS 15.04.2012.

- 70 Anlagen – davon 40 Seilbahn- und Lifтанlagen und 30 Förderbänder im Kinder- und Anfängerbereich
- 204 Pistenkilometer von 1.200 - 2.820 m – davon 125 km über 2.000 m
- Schneesicher bis ins Frühjahr
- 155 km beschneite Pisten
- 119 km Loipen
- 10 km Rodelbahnen
- Eigene Kinderwelten
- 19 Wohlfühlstationen

WWW.SERFAUS-FISS-LADIS.AT





# 17. *spielaktiv* 2011

## Die Familienfreizeit- und Spielmesse des Landes Tirol in der Olympiaworld Innsbruck

### ÖFFNUNGSZEITEN:

Freitag bis Sonntag, 25.–27. November 2011  
Täglich 10–18 Uhr in der Olympiaworld Innsbruck

### EINTRITTSPREISE:

Familienkarte: € 10,-  
(gilt für 2 Erwachsene + Kinder unter 18 J.)  
Ermäßigte Familienkarte mit Familienpass: € 5,-  
(gilt für alle im Pass eingetragenen Familienmitglieder)  
Erwachsene: € 5,-  
Kinder (7–17 J.): € 3,-  
Freier Eintritt am Eröffnungstag  
für SchülerInnen und Jugendgruppen.

### ANFAHRT PER AUTO:

Rund um die Olympiaworld gibt es viele Parkmöglichkeiten, entweder gratis in der näheren Umgebung oder zu günstigen Tarifen unmittelbar beim Olympia-Eisstadion und in der Tiefgarage des Tivolistadions.

### ANFAHRT MIT ÖFFENTLICHEN VERKEHRSMITTELN:

Die Busse der IVB erreichen das Tivolistadion mit den Linien A, J, S und T. Auch eine Postbushaltestelle (vom Bahnhof Richtung Mittelgebirge) befindet sich unmittelbar beim Olympiastadion.



Die *spielaktiv* ist ein Fixpunkt im Veranstaltungskalender des Landes Tirol und damit auch ein besonders angenehmer Pflichttermin im Kalender von Familienlandesrätin Patrizia Zoller-Frischauf.

Es ist wieder Spielmessezeit! Die beliebte Familienveranstaltung des Landes Tirol, die inzwischen schon über unsere Grenzen hinaus bekannt ist, startet am Wochenende vom 25. bis zum 27. November wieder mit einem reichhaltigen Programm.

Ob Sie sich über die neuesten Spiele informieren wollen oder Anregungen für ein nettes, sinnvolles Weihnachtsgeschenk brauchen, oder ob Sie einfach mit Ihrer Familie einen ereignisreichen Tag erleben wollen. Wir werden uns wieder bemühen, dass Sie Ihr Kommen nicht bereuen müssen. Auf den nächsten Seiten geben wir Ihnen einen kleinen Überblick über das Programm der *spielaktiv* 2011.

**Spielbörse**

# Der Spielebereich

Olympiahalle + Ebene C

## Mehr als 1000 Spiele von A–Z zum gemeinsamen Ausprobieren

### Mit dem Spielepass ins Vergnügen

Um sich die Spiele zum Test vor Ort ausleihen zu können, brauchen Sie zunächst einen Spielepass. Er dient als Einsatz (siehe Kasten rechts). Das ideale Familienspiel ist schnell erklärt, hat einfache Regeln und dauert auch nicht zu lange. Von dieser Sorte gibt es auf der Spielmesse eine ganze Menge zum gemeinsamen spielerischen Erproben. Wer trotzdem einmal nicht mehr weiterweiß oder sich für ein schwierigeres Spiel entschieden hat, der kann sich an eine(n) der SpieleexpertInnen wenden, die sich im Vorfeld der Messe mit dem Spieleangebot speziell auseinandergesetzt haben und als „Spielefeuerwehr“ bereitstehen.



**Trotz Spielanleitung Endstation?**  
Die Spielefeuerwehr in ihren gelben T-Shirts weiß immer Rat.

### SO KOMMEN SIE ZU IHREM SPIEL

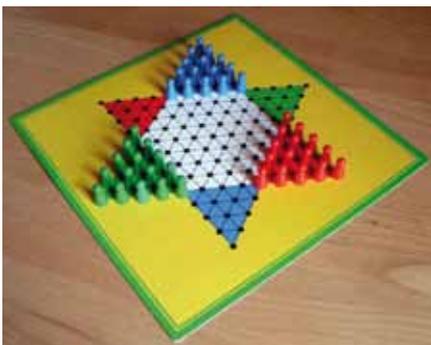
Sie holen sich zu Beginn einen „Spielepass“ (Einsatz € 40,- oder Ausweis). Mit diesem Pass können Sie an den Spieleausgaben so oft ein Spiel ausleihen wie Sie wollen. Am Ende der Veranstaltung wird der Spielepass wieder zurückgegeben und Sie erhalten Ihren Einsatz wieder retour. Übrigens: SpieleexpertInnen, als „Spielefeuerwehr“ mit gelbem T-Shirt gekennzeichnet, beraten Sie gerne, wenn Sie beim Spiel Erklärungen brauchen.

## Unser Spiele-Schwerpunkt 2011 – Spieleklassiker

Die *spielaktiv* zeigt jedes Jahr eine große Auswahl der neuesten Spiele. Heuer wollen wir Ihnen gleichzeitig ein besonderes Kontrostprogramm liefern.

### Spiele, die man kennen sollte

Die meisten von Ihnen haben bestimmt eine Spielesammlung zu Hause. Da und dort fehlt vielleicht eine Figur. Da und dort ist vielleicht das Heft mit den Spielregeln abhandengekommen. Dabei finden sich gerade in den Sammelkästen meistens Spiele, die man einfach kennen sollte. Sie sind eigentlich Teil eines Kulturgutes, das nur durch das Spielen in den Familien an die nächste Generation weitergegeben wird. Können Sie Ihrem Kind erklären, wie Halma geht, wissen Sie noch, wie das



mit dem Mühlespiel genau geht, haben Sie schon einmal Dame oder Backgammon gespielt? Wenn Sie eine dieser Fragen mit Nein beantwortet haben, liegen Sie bei uns richtig.

### Spieleklassiker, schnell erklärt

Am Stand des Landes Tirol bieten wir heuer als Schwerpunkt drei Tage lang die Gelegenheit, die wichtigsten Spieleklassiker aus Ihrer Spielesammlung einfach und anschaulich von SpieleexpertInnen erklärt zu bekommen. An Ort und Stelle dürfen Sie außerdem gemeinsam ausprobieren, ob Sie das Erklärte ausreichend verstanden haben. Wir laden Sie recht herzlich ein, diese einmalige Gelegenheit zu nutzen! Sie erfahren aber auch, wie Sie eventuell zu Ersatzteilen kommen oder was zu tun ist, wenn Sie doch eine Gebrauchsanweisung verloren haben.

### JUMBO mit den neuesten Familienspielen

Wo der rote Elefant auf dem Spielekarton aufscheint, ist Spielspaß mit Qualität garantiert. Auch Sie haben bestimmt schon



ein JUMBO-Spiel gespielt. JUMBO hat übrigens gemäß dem Trend unserer Zeit eine neue Form des Brettspiels entwickelt, die man mit echten Figuren auf dem iPod spielen kann. iPawn heißt die neue Generation von Spielen, die im Oktober erstmals präsentiert wurde.



Ein Spieleklassiker: Spiel des Wissens von JUMBO.

### HASBRO

Hasbro ist ein Spielverlag, der gerade für Familien besonders viele berühmt gewordene Spielideen entwickelt hat. Monopoly ist geradezu ein Spieleklassiker, Trivial





Hilfe, Hai! Das neue Spiel für Kinder von HASBRO.

Pursuit oder 4 gewinnt sind nur einige Beispiele, die Sie sicher kennen. Natürlich gibt es bei der **spielaktiv** auch wieder neue Spielideen von Hasbro, die bestimmt auch das Zeug dazu haben, zum Spielehit zu werden.

### KOSMOS mit Klassikern

KOSMOS ist auch heuer wieder mit einem großen Stand und zahlreichen Spieltischen vertreten, eine bunte Bühnenshow, tolle Preise und geschulte Spieleberater sorgen für Unterhaltung der Extraklasse. Bei großen und kleinen Besuchern besonders begehrt dürften auch heuer wieder die Neuheiten sein.



Familienlandesrätin Patrizia Zoller-Frischauf zu Besuch am PIATNIK-Stand mit Olympiaworld-Chef Michael Bielowski und der Leiterin der Landesabteilung JUFF, Waltraud Fuchs-Mair.



Tolle Stimmung beim KOSMOS-Stand – Unterhaltung der Extraklasse.

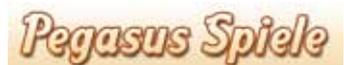
### PIATNIK

Piatnik, das Urgestein unter den Spieleherstellern und gleichzeitig das einzige Unternehmen, das Spiele, Spielkarten und Puzzles in Österreich herstellt, wird auf seinem Ausstellungsstand wieder viele Spieleneuheiten der Spitzenklasse zeigen. Außerdem stellt Piatnik seine Spielesammlungen für den Spielemesse-Schwerpunkt der „Spieleklassiker“-Präsentation zur Verfügung.

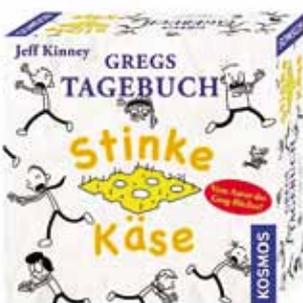


### PEGASUS-Turniere

Klein, aber fein und 2011 wieder dabei.



Pegasus mit seinen Rollenspielen für Spieler ab dem jugendlichen Alter. Täglich gibt es die sogenannten „Munchkin“-Turniere. Turnierstart ist jeweils um 13 Uhr. Hingehen, Zeit nehmen und mitmachen!



Gregs Tagebuch: Stinke Käse von KOSMOS.

### HABA-Spiele

Auch heuer können am Ausstellungsstand der Innsbrucker „Spielebörse“ wieder die besonders kreativen Spiele der Firma HABA ausprobiert werden.



Der RAVENSBURGER-Spielestand – von Beginn an dabei und ein beliebter Treffpunkt.

### RAVENSBURGER präsentiert sein innovatives Programm 2011

Von Beginn an dabei und immer wieder ein besonders beliebter Treffpunkt ist der Ravensburger-Spielestand. Auch heuer werden die Ravensburger-Spieleexperten mit den BesucherInnen wieder zahlreiche Spieleneuheiten für Jung und Alt spielen.



### Einen Spieleerfinder kennenlernen

Wie schon in den vergangenen Jahren haben wir wieder einen Tiroler Spieleerfinder mit seiner neuesten Kreation eingeladen. Dragan Milojevic aus Schwaz präsentiert sein neuestes Spiel CUBICON.



# Eltern/Kind-Spielbereiche

Eishalle

Anregungen zum „Miteinander-Zeit-Verbringen“ zu liefern – das war eine der Hauptideen der *spielaktiv* als Familienveranstaltung von Anfang an. Aus diesem Grund gibt es hier auch immer wieder Spielbereiche mit Konstruktionsspielzeug vom Kleinkind- bis zum Volksschulalter, bei dem Eltern meist gefordert sind, bei den ersten Schritten ein wenig mitzuhelfen.

## MATADOR

Seit 1903 gibt es MATADOR und es ist ohne Frage das legendärste österreichische Spielzeug aller Zeiten. Bei diesem Konstruktions-spielzeug lernen Kinder mit ihrem eigenen MATADOR-Hammer und dem speziellen Lochbausteinsystem spielend den Umgang mit Werkzeug. Das Kreativspielzeug ist für Kinder ab drei Jahren geeignet und ideal an deren Handgröße angepasst.

Auch heuer haben Kinder wieder die Möglichkeit, am MATADOR-Stand tolle Werke zu konstruieren. Neben den Spielmöglichkeiten können die Kinder bewegliche Modelle bestaunen. Für Eltern gibt es ausreichende Informationen für eine altersgerechte Produktauswahl.

## Bauen mit Holzstöckln

Immer wieder ein Renner bei der *spielaktiv* und so einfach: handgemachte Holzstöckln vom Aicherbauer aus Salzburg und sonst nichts. Schnell entstehen im Laufe der *spielaktiv* meistens die tollsten Kunstwerke.



MATADOR – ein österreichischer Hit für Kinder seit Generationen.

## Nimas Zwergelparadies

Der Spielbereich für Eltern mit Kleinkindern ist meistens besonders stark frequentiert. Schon vom Krabbelalter an kann hier gespielt werden. Clemmy Soft Blocks, DUPLO-Bausteine und viele andere interessante Dinge für kleine Hände zeigen immer wieder höchste Anziehungskraft auf die Kleinsten.



Auch heuer dürfen sich die Stöckln wieder türmen.



# Das Rahmenprogramm

Eishalle

## 1 ORF

Drei Tage lang gibt es wieder Spiele-Action auf der ORF-Bühne. Auf die Tagessieger warten wieder tolle Hauptpreise, wie z. B. die Spielekonsole Xbox 360-KINECT mit Spielen. Daneben gibt es viele Spiele als Trostpreise zu gewinnen. Am Freitagnachmittag berichtet der ORF außerdem live von der *spielaktiv*.

## 2 Tiroler Tageszeitung

Am TT-Stand gibt es wieder ganz persönliche Erinnerungsfotos von der Spielemesse. Auch die große Rutsche, die schon seit vielen Jahren zum Erscheinungsbild der *spielaktiv* gehört, ist wieder mit dabei.

## 3 Kinderschminken

Besonders beliebt ist immer wieder das Kinderschminken. Am TT-Stand gibt es auch heuer wieder die beliebte Schminkstation von Anitas Kinderanimation aus Wattens.

## 4 Weihnachtskeksebacken mit der Bäckerei Lener

Für weihnachtlichen Duft in der Olympiaworld und eine besonders nette Beschäftigung für Kinder sorgt auch heuer wieder das Team der Bäckerei Lener. Unser Familienpass-Partnerbetrieb stellt dabei die Utensilien und den Keksteig gratis zur Verfügung.

## 5 Zauberer Frascati

Mit einem neuen Kinderprogramm präsentiert sich nach einjähriger Pause heuer wieder Zauberer Frascati bei der *spielaktiv* mit mehreren Vorstellungen pro Tag.

## 6 Alpenverein

Der Kletterturm des Alpenvereins wird immer wieder als Abwechslung zum Spielprogramm gerne angenommen und ist daher auch diesmal mit dabei.

## 7 Funsport

Als Familien-Freizeitmesse bietet die *spielaktiv* immer wieder auch Ideen für Freizeitbeschäftigungen. Die Firma Sprint Fahrradtechnik stellt heuer wieder die aktuellsten Funsportgeräte vor.



Familienlandesrätin Patrizia Zoller-Frischauf und Landtagsabgeordnete Paula Eisenmann bei den kleinen Keksebackprofis am Stand der Bäckerei Lener.



Spiel, Action und Spannung – das alles gibt es auch heuer wieder bei der *spielaktiv*!

# Computerspiele

Foyer West

## Bewegungsgesteuerte Computerspiele für die Familie

Unser heuriger Schwerpunkt sind bewegungsgesteuerte Konsolenspiele für die ganze Familie. Microsoft und Nintendo, die Marktführer auf diesem Gebiet, haben wieder ihre Promotiongeräte zur Verfügung gestellt, damit Eltern und Kinder die neue Form des gemeinsamen Spielens am Bildschirm, das obendrein zu Bewegung animiert, ausgiebig erproben können.

### Xbox 360-KINECT – Du bist der Controller

Seit dem Vorjahr sind die bewegungsgesteuerten Computerspiele von Microsoft auf dem Markt. Das Sensationelle dabei ist die neue Art der Steuerung. Man selber ist der Controller – durch Sprache, Töne, Gesten und Bewegungen mit Händen oder Beinen, je nach Spielart. Eine Tiefensensor-Kamera, ein 3D-Mikrofon, eine Farbkamera und die spezielle Software machen das möglich. Die Hardware funktioniert auch mit jeder handelsüblichen Xbox 360 – egal wie alt. Man benötigt lediglich das entsprechende KINECT-Zubehör. Xbox KINECT bietet besonders viele kind- und familiengerechte Spiele und wird bestimmt wieder ein besonderer Anziehungspunkt bei der *spielaktiv*.

### NINTENDO Wii

Haben Sie sich eigentlich schon einmal gefragt, was das Wii bei Nintendos Spielkonsole bedeutet, die man mit einem speziellen Controller und ebenfalls eigenen Bewegungen steuern kann? Das Kunstwort Wii klingt so ähnlich wie das englische „we“ und soll damit darauf hinweisen, dass es hier um eine Spielart geht, die man vor allem gemeinsam betreiben soll. Die zwei „i“ symbolisieren dabei auch die mindestens zwei Personen, die mit den NINTENDO-Wii-Spielen ihren Spaß haben sollen. Mit der Betonung des Miteinanders sind diese Computerspiele natürlich ganz besonders im Sinne der *spielaktiv* als Familienveranstaltung.



# Freigelände

Olympiaeisring und kl. Eishalle

## Spaß- und Testgelände im Außenbereich

Das Freigelände der Olympiaworld, der Eisring, bietet immer wieder einen kühlen Ausgleich zu den heißen Spielerunden in der Olympiahalle. Der eigens bereitgestellte Skihügel und die gratis verfügbaren Eislaufschuhe werden als Talent-Testgelegenheit für die Kleinsten besonders gerne angenommen.

### Und in der Spielpause: Eislaufen

Beim TT-Zelt am Eisring können Eltern mit den ganz Kleinen die ersten Schritte auf Eislaufschuhen ausprobieren. Die Schuhe stehen direkt dort zur Verfügung, bereitgestellt von unserem Familienpass-Partner Olympiaworld. Bei den Betreuerinnen gibt es auch kleine Pinguine als Eislaufhilfen kostenlos auszuleihen.



### Schischule Schigls

Mit viel Liebe und Geduld wird die Schischule Schigls (Tiroler Familienpass-Partnerbetrieb, Patscherkofel) auch heuer eine kleine, aber feine Ski-Teststrecke am Olympia-Eisring aufbauen und betreuen. Hier können die Kleinsten versuchen, ob ihnen das Fahren auf dem weißen Element bereits Spaß macht. Ausrüstung und das Personal stehen vor Ort bereit.



### Eishockey

Für alle interessierten Buben und Mädchen stehen wieder Eishockey-Helme und -Schläger sowie Pucks kostenlos bereit. Wie in den letzten Jahren schon, wird die Ausrüstung dankenswerterweise vom Tiroler Eishockeyverband kostenlos zur Verfügung gestellt. Für Eltern gibt es vor Ort Infos zum Vereinswesen im Bereich Kinder-Eishockey.





# KINDERGELD PLUS: Seit 1. Juli 2011 neu zu beantragen

Seit Juli 2011 kann wieder um das sogenannte „Kindergeld Plus“ angesucht werden. Die Unterstützung gilt für Eltern von zwei- und dreijährigen Kindern. Voraussetzung ist, dass noch kein Anspruch auf einen halbtägig kostenlosen Kindergartenbesuch besteht. Die Förderung erfolgt unabhängig vom Familieneinkommen.

### Geförderte Geburtsjahrgänge

Kinder, die zwischen 1. September 2007 und 31. August 2009 geboren wurden.

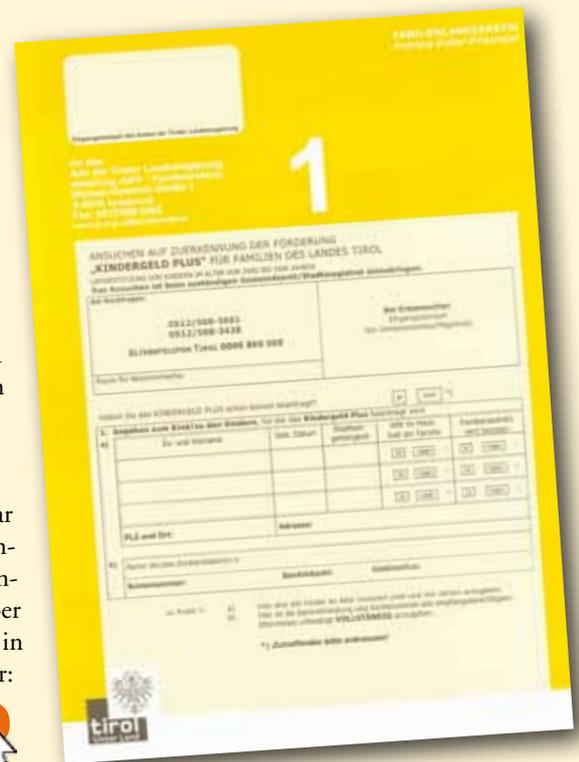
### Förderhöhe

Die Förderung beträgt € 400,- und betrifft den Förderzeitraum bis zum 30. 6. 2012.

### Wo & wie ansuchen?

Das „Kindergeld Plus“-Formular (Nr. 1) gibt es bei Ihrer Wohnsitzgemeinde. Die Anträge können auch direkt online über Internet gestellt werden. Zu finden in der Rubrik „Kindergeld Plus“ unter:

[www.tirol.gv.at/familie](http://www.tirol.gv.at/familie)





**entspannung  
zum verschenken ...**



**Erholung, Vitalität, Wohlbefinden und Flexibilität!**

Einfach mit dem gewünschten Betrag aufladen und Ihre Familie, Freunde und Mitarbeiter mit der Geschenkkarte verwöhnen.

Erhältlich direkt im AQUA DOME oder unter

**www.aqua-dome.at**

**AQUA  
DOME**

**TIROL THERME  
LÄNGENFELD**

AQUA DOME | TIROL THERME LÄNGENFELD GmbH & Co KG  
oberlängenfeld 140 | a-6444 längenfeld | tel: +43 5253 6400 | fax: +43 5253 6400 480  
net: www.aqua-dome.at | mail: office@aqua-dome.at | www.facebook.com/tiroltherme

Gültig österreichweit in allen Resorts der VAMED Vitality World:



**Netti's**  
**ELEPHANT @ WORLD**  
Told and Unfurled  
by MEGEA

**Vorteilspreise für Familienpassbesitzer:**  
 Netti's Elefantenwelt 1 statt € 19,90 € 17,90  
 Netti's Elephant World statt € 19,90 € 17,90  
 Netti's Safariwelt 1 statt € 19,90 € 17,90  
 Netti's Weihnachtswelt € 13,50  
 mit CD € 17,90  
 Netti's Elefantenwelt 2 € 13,50  
 Netti's Christmasworld € 13,50

**Welche Sprache werdet ihr in Netti's neuem Buch lernen können?**

**Gewinne**  
1 von 10 Büchern  
Netti's Elephant World

**Einsendeschluss per Postkarte bis 24. 2. 2012, Postkarte bitte an:**  
 Maria-Antoinette Probsdorfer, Nassreinerstr. 110, A-6580 St. Anton am Arlberg oder im Internet unter [www.familienpass-tirol.at](http://www.familienpass-tirol.at)

**Zu bestellen bei [www.nettiselwelten.com](http://www.nettiselwelten.com) oder telefonisch unter 0 54 54 /62 1 71**

**Familienbonus**

**15%**  
**auf den gesamten Einkauf**  
vom letztgültigen Verkaufspreis, gültig bis 24.12.2011



www.hervis.at

**TIROL** Innsbruck, Grabenweg & im Sillpark & im West | Imst | Schwaz | Wörgl in der Bahnhofstraße & Innsbruckerstraße | Kufstein | St. Johann | Kitzbühel | Lienz | Völs, im EKZ CYTA | Reutte | Mayrhofen | Telfs

Gültig in allen Tiroler Hervis Filialen bis 24.12.2011 bzw. solange der Vorrat reicht. Gilt nicht bei pauschalen prozentuellen Reduzierungen. Gutschein kann nicht mit anderen Gutscheinen, Coupons und Rabattaktionen kombiniert werden und nicht im Onlineshop eingelöst werden. Pro Person nur ein Gutschein einlösbar.

# Neu: Vorteilsgeber-Katalog und Winter-Gutscheinheft für alle Familienpassinhaber



Mit Winterbeginn erscheint auch heuer wieder der neue Vorteilsgeberkatalog für Familienpassinhaber mit mehr als 600 Tiroler Partnerbetrieben. Gerade vor Weihnachten, wenn es zum Beispiel darum geht, Geschenke zu besorgen, kann Ihnen ein Blick in den Katalog einige Preisvorteile bieten, wenn Sie einen Familienpass-Betrieb beim Einkauf bevorzugen. Gleichzeitig mit dem Vorteilsgeberkatalog erhalten alle Familienpassinhaber auch

wieder das Winter-Gutscheinheft. Wir konnten wieder eine Reihe von Betrieben dazu gewinnen, 50%-Ermäßigungsaktionen für Familien anzubieten. Leider gibt es nicht in allen Regionen Anbieter, die sich zu solchen Sonderaktionen animieren lassen. Zum Glück kommen aber jedes Jahr neue Unternehmen dazu, die sich zu einem freiwilligen Zeichen ihrer Familienfreundlichkeit entschließen können.

Landeck Rietz Innsbruck Wörgl Kufstein

„Um Wunder kann man beten. Für Veränderungen muss man arbeiten.“  
Thomas von Aquin

Paar- Familien- und Erziehungsberatung; Kinder und Jugendberatung; Männerberatung; Sinnkrisen; Beratung und Begleitung in allen Höhen und Tiefen des Lebens.

Supervision; Vorträge; Seminare; Ausbildung;

**Beratungshotline: 0664 / 114 16 17**

Lebensberatungszentrum  
Hallerstraße 41 6020 Innsbruck Tel: 0512 / 260 183  
Homepage: [www.lsbtirol.at](http://www.lsbtirol.at) E-mail: [lsb-tirol@aon.at](mailto:lsb-tirol@aon.at)

## Warten auf das Christkind

★★★★  
**Jenbacher Weihnachtsmarkt 2011**  
jeden Samstag im Advent von 15 bis 20 Uhr  
in Jenbach im Reitlingerpark.

In der größten Krippe Tirols warten Maria und Josef auf die Ankunft des Jesuskindleins, Ochs und Esel sind auch schon da. Die Hirten haben ein Lagerfeuer entzündet. Und dann geht es in die Gegenwart von Jenbach. An Handwerksständen können Kinder und Jugendliche unter fachkundiger Anleitung selber Kerzen gießen, Schmieden und Schnitzen oder dabei zuschauen. Die Pfadfinder haben Steckerlbrot zum Backen am offenen Feuer vorbereitet, der Jenbacher Weihnachtszug fährt regelmäßig die Haltestelle Weihnachtsmarkt an und entführt den ganzen Nachmittag lang alle, die mitwollen, auf eine Rundfahrt durch das winterliche Jenbach. Die Vereine bieten an Ständen regionale Köstlichkeiten und Produkte aus der Region. Um 18 Uhr erklingen vorweihnachtliche Weisen. Das Jenbacher Museum hat geöffnet und zeigt lebende Papageien und Klosterarbeiten.

**Für die ganze Familie, Eintritt frei, bei jeder Witterung.**

**Jenbacher Weihnachtsmarkt**  
im Reitlingerpark beim Jenbacher Museum, Achenseestraße

- Sa, 26. Nov. 2011 – 15-20 Uhr,
- Sa, 3. Dez. 2011 – 15-20 Uhr, um 20 Uhr Jenbacher Adventsingen im VZ Jenbach
- 3. und 4. Dezember den ganzen Tag Krippenausstellung im VZ Jenbach
- Do, 8. Dez. 2011 – 18-21 Uhr (nur Stände geöffnet)
- Sa, 10. Dez. 2011 – 15-20 Uhr
- Sa, 17. Dez. 2011 – 15-20 Uhr

Bilder: Armin Kirchmair, kreativpro, privat

# Tiroler Tageskarte

- Erwachsene € 29,00
- Kinder (bis einschl. Jg. 2003) gratis
- Kinder (Jg. 1997 - 2002) € 10,00

Jeden  
Samstag  
**€ 19,-**

obergurgl.com

## Top Quality Skiing von 17. November bis 01. Mai

- Schneesicherheit bis Anfang Mai
- 24 Lifte & 110 km Pisten von 1.800 – 3.080 m
- Garantierter Skigenuss ohne Wartezeiten
- Kein Gedränge bedeutet mehr Sicherheit und Spass
- 14 Après Ski Treffs, 8 Skihütten, 8 Schirmbars
- Naturrodelbahn in Hochgurgl

BERGBAHNEN OBERGURGL-HOCHGURGL

T +43 (0) 5256 6396, bergbahnen@obergurgl.com, Schneetelefon +43 (0) 57200-103



Geöffnet ab 18. Dezember 2011 bis 11. April 2012

**-50 % Tage**  
in der Wintersaison

Mo 19.12.11 / Mo 16.01.12 / Mo 20.02.12 / Mo 19.03.12 / Mo 9.04.12

6632 Ehrwald, Hauptstr. 21, 0 56 73/27 18, www.familienbad.at

Stark erm. Eintrittspreise im Hallenbad mit dem Familienpass.  
Tägl. Ab 10.00 Uhr geöffnet. Vor- und Nachsaison ab 13.00 Uhr.

Riesen Röhrenrutsche, Sport- und Kinderbecken, Blubber, Gegenstromanlage, eigener Kleinkinderbereich, Solebecken mit Massage-düsen 35°, Wintergarten als Ruheraum, Fitnesscenter, NEU: Damen-Bereich SAUNABEREICH täglich ab 13:00

### ÖFFNUNGSZEITEN

Hauptsaison täglich von 10.00 bis 20.30 Uhr  
Nebensaison täglich von 13.00 bis 20.30 Uhr



Geöffnet ab Mitte November 2011

**-50 % Tage**  
in der Wintersaison

Mo 21.11.11 / Mo 19.12.11 / Mo 16.01.12 / Mo 20.02.12 / Mo 19.03.12

Eislaufen, das „COOLE“ Wintervergnügen für die ganze Familie,  
Eisstockschießen und Eishockey auf höchstem Niveau

### ÖFFNUNGSZEITEN

Täglich von 15.00 bis 17.00 Uhr  
Sa & So ab 14.00 Uhr

Mi & So von 20.00 bis 22.00 Uhr

Mo & Mi von 18.00 bis 20.00 Uhr „Schlägerlauf“  
Di geschlossen





Europäisches Jahr der Freiwilligkeit 2011



*Auf dieser Seite stellen wir üblicherweise Organisationen ins Rampenlicht, die sich im Familienratgeber des Landes präsentieren. Aus Anlass des zu Ende gehenden Europäischen Jahres der Freiwilligkeit 2011 stellen wir diesmal eine ehrenamtliche Initiative vor, die in besonderer Weise zum kommenden „Europäischen Jahr der älteren Menschen und des Miteinanders der Generationen“ überleitet.*

## Karenzinitiative im SeniorInnen-Heim Senioren- und Pflegeheim Haus St. Josef am Inn



Mit einer besonders interessanten Initiative macht das Senioren- und Pflegeheim, Haus St. Josef am Inn in Innsbruck auf sich aufmerksam. Freiwilligenkoordinatorin Carla Richtmann, für die Einsätze von ehrenamtlichen InteressentInnen zuständig, berichtet von einer ehrenamtlichen Idee, die sich besonders gut bewährt hat.

Daniela, eine Karenzmama, die an diesem ehrenamtlichen „Pilotprojekt“ teilgenommen hat, das BewohnerInnen des Heimes etwas mehr Abwechslung bieten kann, berichtet:

„Mit meinem kleinen Sohn Felix gehe ich jeden Tag an der frischen Luft spazieren und anschließend auf den Spielplatz. Der Dienstag ist ein ganz besonderer Tag, denn an diesem Tag holen wir die Maria im Seniorenheim ab. Seit Felix drei

Monate alt ist, verbringen wir die Dienstagnachmittage gemeinsam, meistens im Hofgarten. Felix weiß schon beim Anblick des Hauses, dass er jetzt gleich wieder Maria treffen wird, und freut sich auf seine extra Portion Aufmerksamkeit. Maria ist glücklich mit uns Zeit zu verbringen und ich kann etwas abschalten und mich mit Maria in Ruhe unterhalten, wenn Felix schläft. Eigentlich war dieser freiwillige Dienst nur während meiner Karenzzeit geplant, aber jetzt, wo das Ende meiner Karenzzeit naht, fällt mir die Vorstellung schwer, am Dienstagnachmittag auf unseren Besuch im Seniorenheim verzichten zu müssen. Insofern hoffe ich sehr darauf, dass sich der eine oder andere gemeinsame Nachmittag mit Maria ausgehen wird!“ Auch die besuchte Bewohnerin des Seniorenheimes,

Frau Schranz, erzählt, dass sie zwar immer wieder hungrig und müde, aber doch erfüllt von den Ereignissen ins Heim zurückkomme und sich eine ganze Woche lang auf ihren „Felixtag“ freue.

Wenn Sie noch weitere Fragen zur vorgestellten Idee und zu Möglichkeiten ehrenamtlicher Einsätze haben, wenden Sie sich bitte an die unten stehende Adresse:

**Senioren- und Pflegeheim  
Haus St. Josef am Inn GmbH  
[www.haus-sanktjosef.at](http://www.haus-sanktjosef.at)**

Freiwilligenkoordinatorin  
Carla Richtmann  
Tel.: 0512/22445-5291  
Di und Do von 13–17 Uhr  
[richtmann@haus-sanktjosef.at](mailto:richtmann@haus-sanktjosef.at)

# Winter SCHAUFENSTER



An alle Familien und Sportbegeisterte!

Besuchen Sie unsere neue Intersport Filiale in Vomp und genießen Sie und Ihre Familie einen tollen Einkaufstag!

In gewohnter Intersport-Manier bieten wir ein ausgezeichnetes Sortiment, kundenorientiertes Service (Radservice, Reparaturen von Fitness-Geräten, Skiservice u.v.m.), hervorragende Beratung und familiäres Ambiente. Wir verfügen über eine sehr breite Produktpalette, welche das Sportlerherz höher schlagen lässt! Von einer kompetenten Laufabteilung mit Videoanalyse und Fußscanner beginnend, über Fahrräder, Elektrofahrräder, Bergsport, Klettern, Fussball, Tennis, Wassersport uvm. **Das Intersport Vomp Team freut sich auf Ihr Kommen!**

**INTERSPORT**

An der Leiten | 6134-Vomp | Tel.:05242-62575  
Fax:05242-62575-6190 [www.intersport.at](http://www.intersport.at)

**5 % Erm.**  
auf das gesamte  
Sortiment  
Ausgen. 50%-Aktionen  
und nur für Familien-  
passbesitzer



**Motorsport Arena Ötztal**  
Industriestr. 25 | 6430 Ötztal Bahnhof  
0664/300 95 73 | [info@motorsport-arena.at](mailto:info@motorsport-arena.at)  
Di-Fr 14-21 Uhr  
Sa, So u. Ftg.: 12-22 Uhr

**Motorsport Arena Innsbruck**  
Valiergasse 15 | 6020 Innsbruck  
0664/30 09 573  
Di-Fr 14-21 Uhr  
Feiertags, Sa, So: 12-22 Uhr  
Mo geschlossen

**Sonntag  
Vormittag =  
Familientag  
20%  
Ermäßigung  
von 9.00-12.00 Uhr**

## Spaß & Erholung im Wellnesspark



**Jeden Mittwoch finden  
die Familientage statt!**

An diesen Tagen erhalten alle Besucher unter Vorlage des Familienpasses 50% Ermäßigung auf den Eintrittspreis in unser Hallenbad.

**Unsere Anlagen bieten:**

Hallenbad mit 25m-Sportbecken und Liegewiese, Saunalandschaft, Solarien und Restaurant

**Öffnungszeiten vom 8. 12. 2011 bis 10. 4. 2012:**

**Hallenbad:** 10.00 bis 21.00 Uhr\*

**Sauna:** 15.00 bis 21.00 Uhr\*

\*Änderungen vorbehalten, bitte informieren sie sich auf unserer Homepage



**GEMANDO GAMESHOP**



**Ankauf  
Verkauf**

**GAMES KONSOLEN ZUBEHÖR**

Wir kaufen Ihre gebrauchten Games, Spielkonsolen und Zubehör (PS3, Xbox360, Wii, PSP, NDS) zu fairen Tages-Preisen.

**BARAUSSAHLUNG MÖGLICH!**

Ibk/Neu-Rum · Flurstr. 1 · bei Baumax/Pagro  
Tel. 0512/26 08 86 · [www.gemando.at](http://www.gemando.at)  
Mo-Fr von 9-18:30 Uhr · Sa von 9-17 Uhr



**SPORHÜTTE  
FIEGL**

A-6450 Sölden, Dorfstraße 119  
Tel.: 05254/5222



**Fußprobleme?**

**Sohlenbrennen? Druckstellen?**

**Wir haben die Lösung!**

Ob schleifen, dehnen oder Sohlen anpassen, in unserer Schuhfachwerkstatt kriegen wir auch ihre Probleme in den Griff!



**EXCLUSIV IN SÖLDEN**

**Stolz Maßschuhe**

1. Genaues vermessen der Füße.
2. Anfertigung eines Holzleistsens, ermöglichen eine exakte Anpassung der Schischeuhe auch bei Problemfüßen

**-50 % Erm. auf den Skiservice,  
jeden Sa in der Wintersaison**



**Hallenbad - Sauna  
Dampfbad - Fitness-Studio**



Im Hallenbad Kinder -6 J. in Begleitung der Eltern Eintritt frei! Für übrige Familienangehörige gilt der Einheimischentarif!

Kleine Überraschung für zahlende Kinder.

**50% Tage im Winter 2011/12 von 12.-18.12.2011 und im Sommer 2012 am 15.8./22.8. und 29.8.2012 im Hallenbad, Sauna und Fitness Studio.**

6524 Kaunertal, Feichten 134  
0 54 75/222, Fax 0 54 75/222-18  
[info.kaunertalcenter@aon.at](mailto:info.kaunertalcenter@aon.at)  
[www.kaunertal.com](http://www.kaunertal.com)



# Winter SCHAUFENSTER

## Schülerhilfe!

MEHR WISSEN, MEHR CHANCEN.

Die Nachhilfe

Theresia Glugovsky

Bewährt  
seit 23 Jahren

**5 WEG ODER  
GELD ZURÜCK!\***

Individuelle Betreuung Ihres Kindes  
Qualifizierte u. erfahrene NachhilfelehrerInnen



\*Aktionsbedingungen unter [www.schuelerhilfe.at](http://www.schuelerhilfe.at)

**INNSBRUCK**, Salurner Str. 18, **0512 / 57 05 57**  
**HALL**, Stadtgraben 1, **05223 / 52 7 37**  
**SCHWAZ**, Münchner Str. 46, **05242 / 61 0 77**  
**WÖRGL**, Speckbacherstr. 8, **05332 / 77 9 51**  
**TELFS**, Obermarktstr. 2, **05262 / 63 3 76**

[WWW.SCHUELERHILFE.AT](http://WWW.SCHUELERHILFE.AT)

SPORT TO THE PEOPLE



**INTERSPORT  
PREGENZER**

FISS, Seilbahnstraße 42, Tel. +43 (0)5476/20086  
E-mail: [office@skiluggi.com](mailto:office@skiluggi.com), [www.intersport-pregenzner.com](http://www.intersport-pregenzner.com)



**Spezialangebote für  
Kindergarten- & Schulsikurse  
in der Zeit von:**

- 05. bis 23.12.2011 oder
- 09.01 bis 03.02.2012 oder
- 12. bis 23.03.2012

Gültig bei Vorlage des Tiroler  
Familienpasses vor Kartenkauf.



**SKISCHULE FISS-LADIS KG**

Seilbahnstr. 40, 6533 Fiss,  
Tel. +43 (0)5476 6757, Fax +43 (0)5476 6757-40,  
[skischule@fiss-ladis.at](mailto:skischule@fiss-ladis.at)

[www.skischule-fiss-ladis.at](http://www.skischule-fiss-ladis.at)



**Badespaß im Dolomitenbad Lienz**  
Kalte trübe Wintertage kein Problem -  
besuchen sie uns im Dolomitenbad Lienz!

Täglich geöffnet ab 9 Uhr bis 21 Uhr,  
Sa – So von 9 Uhr bis 20 Uhr.

**Unser Angebot:**

Montag ist Warmbadetag! Kinderschwimm-  
kurse, Aquagymnastik, Kneipp Kurse.  
Ab 18 Uhr ermäßigter Eintritt im Hallenbad!  
Saunaanlage mit Damen-, Herren- und  
gemischter Sauna, 5 Sonnenstudios im  
Hause. JUFF Familiencard Inhaber erhalten  
einen ermäßigten Eintritt! Geschenkgutscheine  
für Weihnachten. Für besondere Anlässe  
können sie gerne auch die beliebten  
Geschenkgutscheine erwerben.

**Dolomitenbad Lienz**  
9900 Lienz  
Rechter Drauweg 1b  
Tel. 04852-63820



**nimm 3  
zahl 2**

(ausgenommen Raritäten, der günstigste Artikel ist kostenlos.  
Aktion gültig auf ausgewiesene Preise bis einschl. 31.1.2012)



- > 1.001 m<sup>2</sup> Flohmarkt
- > 10.001 bestsortierte Gebrauchtbücher
- > Möbel, Raritäten und Kuriositäten
- > ... und die sympathischen Entrümpelr



**holt es  
hat es  
bringt es**

Haller Straße 43, Innsbruck, T: 0512/267731  
[info@horuck.at](mailto:info@horuck.at), <http://www.horuck.at>

SPORT TO THE PEOPLE  
**INTERSPORT  
KITZSPORT**  
KITZBÜHEL  
[www.kitzsport.at](http://www.kitzsport.at)

**Die Nr.1 in Sachen  
Sport und Freizeit**



**ZENTRALE:**  
Jochberger Str. 7, Kitzbühel, Tel. 05356/62504-11  
**FILIALE SPORT PEPI:**  
Hahnenkammstr., Kitzbühel, Tel. 05356/62504-40

# Schwazer Advent

2011 Highlights:

- Sa, 26.11. Wiltener Sängerknaben
- So, 27.11. Big Band Innsbruck
- Do, 01.12. Gerwolf
- Fr, 02.12. Miriam & Peter live
- Sa, 03.12. Brass West
- So, 04.12. Ingos Musigstund
- Fr, 09.12. Conradler Weihnachtskonzert
- Sa, 10.12. Simone live
- So, 11.12. Wolfi & Friends
- Do, 15.12. Weihnachtskonzert der Buowaldler
- Sa, 17.12. Musici Cantori
- So, 18.12. Kindertheater mit Achim Sonntag
- Di, 20.12. Original Zillertal Sound
- Do, 22.12. „A urige Weihnacht“ mit den Ursprungbuam
- Fr, 23.12. Weihnachtsabend mit DjRock

Berggasthaus Hochzeigerhaus –  
urgemütlich auf 1.900 Meter!



## „MITTENDRIN“

In Traumlage mit wunderbaren Ausblicken,  
Weitblicken und Fernblicken neben der Panoramabahn.  
Die Devise lautet „...in der Natur zuhause...“  
von freundlichen Menschen  
mit Herz verwöhnt und bedient werden.  
Wohlfühlen und genießen in  
der urgemütliche Stube mit Kachelofen,  
Sonnterrasse, Sonnenlouge, Lagerfeuerromantik  
bei Sonnenuntergang...

Hochzeigerhaus • Alm 143 • 6474 Jerzens  
Tel.: 05414 / 87215 • Fax: 05414 / 87215-15  
info@sailer.eu • www.hochzeigerhaus.at

## KitzSki ruft!

www.bergbahn-kitzbuehel.at



## KitzSki

Wo der Winter am schönsten ist!

170 Pistenkilometer :: 760 Schneerzeuger :: 53 Seilbahnen & Lifte

- o Ladies' Days: -20% jeden MO
- o Men's Days: -20% jeden FR
- o 60+ Skitage: -20% jeden DI & DO (ab Jhg. 1951)
- o Junior's Specials: jeden SA & SO  
bis 5 J. -100%  
6-15 J. -65%  
16-18 J. -45%

Promotiontage ab 9. Jänner 2012

WELCOME! Herzlich Willkommen! Benvenuti!



KITZBÜHEL • KIRCHBERG • REITH • AURACH • JOCHBERG • MITTERSILL • HOLLERSBACH

## SKIGEBIET HOCH-IMST IN IMST



### Skivergnügen für die ganze Familie

Mit seinen sanft geschwungenen Hängen, dem übersichtlichen Gelände und den fairen Preisen bietet das Skigebiet Hoch-Imst ideale Bedingungen für ein familienfreundliches Skivergnügen. Für den bequemen Aufstieg sorgen zwei Doppel-Sesselbahnen, ein Schlepp- sowie ein Übungslift und für den perfekten Schwung ins Tal - insgesamt neun Kilometer bestens präparierte Pisten. Auf der großzügigen Ski-Übungswiese neben der Talstation lernen alle „Skistars von morgen“ ihre ersten Schritte auf zwei Brettern, Rodel-Fans fahren auf zwei Bahnen - 4 km bzw. 6 km lang - ab. Eine außergewöhnliche Rodelpartie verspricht der Alpine Coaster Imst, die längste Alpen-Achterbahn der Welt.

Imster Bergbahnen  
Hoch-Imst 19 | 6460 Imst  
Tel. +43 (0) 5412 - 66322  
Fax +43 (0) 5412 - 65822  
E-mail: info@alpine-coaster.at  
www.imster-bergbahnen.at

# Das war los!

## Familie traf Politik

*Auch im heurigen Herbst gab es wieder viele Möglichkeiten für die Tiroler Familien, mit den Verantwortlichen aus unserer Landespolitik hautnah in Berührung zu kommen. Viele nutzten abermals die Gelegenheit zum Gedankenaustausch in zwangloser Atmosphäre. Hier einige Eindrücke von den verschiedenen Veranstaltungen.*

### HERBSTMESSE 2011 IN INNSBRUCK

Regel Betrieb herrschte auch diesmal wieder beim Stand der Abteilung JUFF auf der Innsbrucker Herbstmesse. Ein gut besuchtes Highlight war wie gewohnt die Sprechstunde von Landesrätin Patrizia Zoller-Frischauf, die durch ihre Zuständigkeit für den Bereich der Gesellschaftsentwicklung die Interessen der Tirolerinnen und Tiroler vom Kindes- und Jugendalter bis hin zum Leben im Ruhestand anspricht und daher immer wieder mit Fragen und Anregungen einer besonders großen Zielgruppe in Berührung kommt.

LR<sup>in</sup> Patrizia Zoller-Frischauf im Gespräch mit Claudia und Jürgen Eller und ihren Kindern Larissa und Laura auf der Innsbrucker Herbstmesse.



### FAMILIENWANDERTAG IN MUTTERS (bei Innsbruck)

Der Wettergott meinte es nicht besonders gut mit diesem Wandertag und bescherte den TeilnehmerInnen sogar den ersten Schnee gegen Ende des Sommers. Standhaft trotzten alle der ungewohnten Kälte für diese Jahreszeit. Landeshauptmann Platter ließ es sich trotz der widrigen Umstände und des verlockenden Gondelangebotes nicht nehmen, gemeinsam mit den teilnehmenden Mitstreitern aus der Landespolitik die Mutterer Alm per pedes zu erwandern.



Sie trotzten dem eisigen Wetter beim Familienwandertag in Mutters: LHSStv. Hannes Gschwendtner, Familie Linger aus Hall, LH Günther Platter, LR<sup>in</sup> Patrizia Zoller-Frischauf, LAbg. Eva-Maria Posch und LHSStv. Anton Steixner (v.l.n.r.).

## FAMILIENWANDERTAG IN KALS (Osttirol)

Bilderbuchwetter herrschte in Kals eine Woche nach dem verregneten Familienwandertag in Mutters. Ziel war diesmal das Osttiroler Dorfertal im Nationalpark Hohe Tauern. Die Osttiroler Familien nahmen das Angebot bestens an, aber auch aus Nordtirol waren einige Eltern mit ihren Kindern angereist. Das abwechslungsreiche Programm, begleitet von Lamas und mit volksmusikalischen Einlagen, wurde begeistert aufgenommen. Am Ende der Veranstaltung durfte noch jede Teilnehmerfamilie ein Zirbenbäumchen mit nach Hause nehmen.



Sie konnten sich über einen gelungenen Familienwandertag im Dorfertal freuen – Bgm. von Kals Klaus Unterweger, BH Olga Reisner, LH Günther Platter, LR<sup>in</sup> Patrizia Zoller-Frischauf, Nationalpark Hohe Tauern Direktor Hermann Stotter und Hypo-Vorstand Mag. Johann Kollreider als Vertreter des Sponsorpartners Hypo Tirol Bank.



## TAG DER OFFENEN LANDHAUSTÜR

Ein voller Erfolg war auch diesmal wieder der Tag der offenen Tür im Landhaus in Innsbruck. Durch die Ausweitung des Raumangebotes auf das neue Landhaus 2 gab es noch mehr zu sehen als in den letzten beiden Jahren. Ein Schwerpunktthema galt der Vorstellung des ehrenamtlichen Engagements in Tirol. Dies aus Anlass des Jahres der Freiwilligen. Auch viele Eltern nutzten das Angebot für einen abwechslungsreichen und informativen Familientag.



Großeltern sind eine wichtige Stütze unserer Gesellschaft. Bei der Sen aktiv 2011 wurde dieses Thema von Landesrätin Zoller-Frischauf im Hinblick auf das kommende „Europäische Jahr des Miteinanders der Generationen“ angesprochen.

## DIE SEN AKTIV

Eine ganze Menge an Anregungen zum Thema „Gelingendes Altern“ gab es für Großeltern bei der 36. Seniorenmesse im Congress Innsbruck zu sehen. Der Fachbereich SeniorInnen des Landes Tirol bot in einer Sonderausstellung unter anderem Einblicke in verschiedene Facetten des Alterns, stellte verschiedene Möglichkeiten sinnstiftender Betätigung und ehrenamtlichen Engagements vor und zeigte anhand von Beispielen auf, wie Verständnis zwischen Alt und Jung optimal gefördert werden kann.

## Podiumsdiskussion zeigt Handlungsbedarf auf Pflege – eine Frage der Geschlechtergerechtigkeit



Expertinnen und Experten aus unterschiedlichsten Institutionen erörtern in einer Podiumsdiskussion die Möglichkeiten für mehr Geschlechtergerechtigkeit und Unterstützung bei der Pflege von Angehörigen.

Derzeit werden 80% aller pflegebedürftigen Personen überwiegend durch nahe Angehörige zu Hause versorgt, gepflegt und

betreut. Ergänzend zur Pflege in der Familie wird informelle Freiwilligenarbeit aber auch im Bereich der Nachbarschaftshilfe geleistet oder auch durch ehrenamtliche Leistungen in und mit (Pflege-)Heimen. Meistens sind es die Frauen, die diese Arbeit leisten. Das österreichische Pflegesystem würde ohne die Leistungen pflegender Angehöriger, die oftmals erhebliche gesundheitliche und ökonomische Risiken auf sich nehmen, nicht funktionieren. Hier bedarf es eines Ausgleichs und einer Unterstützung für die meist weiblichen Pflegepersonen. Eine Podiumsdiskussion in Innsbruck sollte klären, wie dieser Ausgleich aussehen könnte. „Einerseits müssten“, laut Dr.<sup>in</sup> Eva Fleischer, Management Center Innsbruck, „Wahlmöglichkeiten und Entlastungen durch die Bereitstellung von bezahlbaren, adäquaten Sachleistungen (mobile Dienste, Tagespflege, Kurzzeitpflege etc.) geschaffen und andererseits für Pflegepersonen eigenständige Existenzsicherung ermöglicht werden.“ Dies bedeute, so Dr.<sup>in</sup> Fleischer wei-

ter, „dass die Vereinbarkeit von Pflege und Berufstätigkeit als Thema wahrgenommen wird, z. B. bei den Betrieben, aber auch in der Gesetzgebung“. In der Diskussion mit Expertinnen und Experten wurde zudem angeregt, dass es für Pflegepersonen neben einer finanziellen Abgeltung zusätzliche Maßnahmen benötige, wie z. B. die Möglichkeit der Weiterbildung oder die Anrechnung der Kompetenzen und Erfahrungen, die in der Pflege erworben wurden, damit sie wieder gestärkt in den Beruf zurückkehren können.

Weitere Infos und Fotos zur Tagung unter

[www.tirol.gv.at/frauen](http://www.tirol.gv.at/frauen)

**Fachbereich  
Frauen und Gleichstellung**  
Michael-Gaismair-Straße 1  
6020 Innsbruck  
Tel.: 0512/50 83 581  
[juff.frauen@tirol.gv.at](mailto:juff.frauen@tirol.gv.at)

[www.mei-infoeck.at/meimeinung](http://www.mei-infoeck.at/meimeinung)

## Online-Umfrage zu Tiroler Jugendstudie gestartet



Um die Hoffnungen, Sorgen und Anliegen der Tiroler Jugendlichen noch besser kennenzulernen, hat Landesrätin Patrizia Zoller-Frischauf im heurigen Jahr eine Jugendstudie in Auftrag gegeben, und zwar

unter einer ganz besonderen Vorgabe: „Es ist mir sehr wichtig, dass die Meinung der Jugend nicht nur durch Fragebögen erhoben wird, die Jugend soll in der Erstellung dieser Studie auf allen Ebenen eingebunden werden. Am Ende dieser Studie, in der so viele Jugendliche wie möglich zu Wort kommen sollen, erwarte ich mir neue Akzente für die Tiroler Jugendpolitik“, so die Tiroler Jugendlandesrätin.

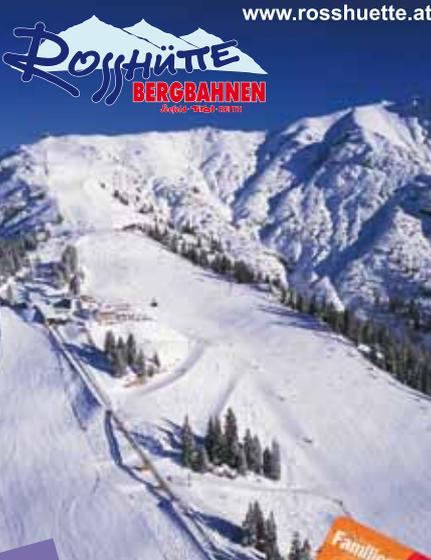
Der Tiroler Jugendbeirat, in dem viele Jugendorganisationen vertreten sind, ist bei der Umsetzung ein wichtiger Partner. Vor dem Sommer formulierten ca. 800 Jugendliche an die 1200 Fragen, mit denen sich die Studie beschäftigen soll. Diese Fragen und Themen wurden gemeinsam mit Jugendlichen, Jugendeinrichtungen, ExpertInnen usw. geordnet, systematisiert und daraus zum einen ein Online-Fragebogen entwickelt und ein Fragenkatalog angelegt,

der Grundlage für Workshops mit Jugendlichen sein wird.

Anlässlich des Tages der offenen Tür im Landhaus am 26. Oktober schaltete die Jugend-Landesrätin nun einen Online-Fragebogen frei, mit dessen Hilfe sich jetzt alle Jugendlichen Tirols an „ihrer“ Jugendstudie beteiligen können. Der Online-Fragebogen ist zu finden auf <http://www.mei-infoeck.at/meimeinung>. Zu gewinnen gibt es einen iPad und viele andere tolle Preise, ganz abgesehen von der großen Chance, Anliegen, die Jugendliche in Tirol bewegen, direkt an die politisch Verantwortlichen im Land weitervermitteln zu können.

„Wir hoffen auf eine rege Teilnahme – immerhin geht es darum, etwas für junge Leute in unserem Land zu tun, das auch für unsere junge Bevölkerung Sinn macht“, meinte Landesrätin Zoller-Frischauf anlässlich der Freischaltung des Online-Fragebogens.

www.rosshuette.at



**JUFF - 50% - Tage:**

- 17. + 18.12.2011
- 14. + 15.01.2012
- 24. + 25.03.2012

Änderungen und Anrufer vorbehalten!

Ob Sommer oder Winter - **immer** ein Genuss!



Bergbahnen Rosshütte Seefeld-Tirol-Reith AG • A-6100 Seefeld • info@rosshuette.at

Die positive Wirkung von Prof. Masquelier's® OPCs Anthogenol® ist durch wissenschaftliche Studien bestätigt.

**JETZT GROSSE WEIHNACHTS-AKTION**

„Der erste trockene Jungbrunnen der Welt.“

Die Natur stellt uns ein Mittel zur Verfügung, das die Alterungsprozesse verlangsamt und uns bis in ein hohes Lebensalter gesund erhalten kann. Professor Masquelier ist es gelungen, die Substanzgruppe OPCs als Nahrungsergänzung zu perfektionieren. Die in OPCs ANTHOGENOL® natürlich wirkenden Kräfte sind wertvoll für Venen, Augen, Gelenke und Haut.

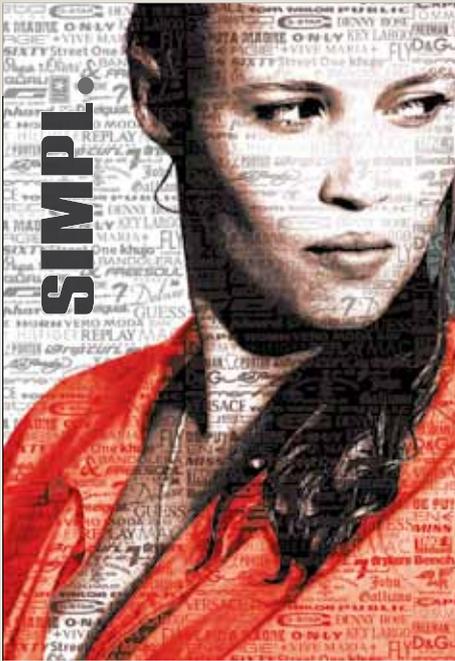
Nähere Infos: [www.anthogenol.at](http://www.anthogenol.at)

Erhältlich nur in Apotheken und Fachdrogerien.



**JETZT IN AKTION!**

**ANTHOGENOL. EINFACH MEHRWERTVOLL!**



**SIMPL.**

Die ganze Welt der Mode...

**SIMPL LIFE COMPANY** Mainstore, Mayrhofen  
Megastore, Kufstein  
Upstairs, Mayrhofen

**DOWNTOWN** by SIMPL, Mayrhofen

**SIMPL kids** Mayrhofen  
Kufstein

Schenke & Spiel



wünschen • schenken • spielen

**10 %**

auf das gesamte Warensortiment  
gültig jeden Montag im Dezember 2011  
mit Ausnahme vom 19. 12. 2011

nur für FamilienpassinhaberInnen

Großer  
**Keks- & Lebkuchen Markt**

mit 30 verführerischen Keks- & Lebkuchen-Sorten

PRADL-Amraserstraße  
Ecke Kranewitterstraße



... heißt ich zum Nachschmecken!



marinas.at

DER KINDER GEBURTSTAG  
WIRD ZUM ERLEBNIS  
Mega coole Zaubershow



Familienpass VORTEILScard

**-50%**

**FRASCATI** www.zauberer.at  
0676 5258101 info@frascati.at

© FRASCATI

# Weihnachts- SCHAUFENSTER

**NACHHILFE KÖLL**

...du wirst auffallen!

**Die günstigste Nachhilfe:**

- **Nachmittagsbetreuung:** nur € 60,- pro Monat (10 Nachmittage)
- **günstige Gruppentarife:** ab € 10,- pro Person und Einheit
- **keine Semesterverträge:** flexible Abrechnung bei individueller Einzelbetreuung

Gratis Info 0800-000 123  
Wilhelm-Grell-Str. 5/1  
6020 Innsbruck

**NHK**  
NACH-HILFE KÖLL

[www.nhkoell.at](http://www.nhkoell.at)

**MUIGG**  
Teppichparadies

Familienpass-Inhaber erhalten bei ihrem Einkauf 10% Ermäßigung. **-10%**

**ÖSTERREICHS GRÖSSTES  
TEPPICHFACHGESCHÄFT**

Im GREIF CENTER / Innsbruck

Andechsstrasse 85  
6020 Innsbruck  
Mo - Fr 9.00 - 19.00  
Sa. 9.00 - 17.00

Tel.: +43 (0)512/393738

[www.teppichparadies-muigg.at](http://www.teppichparadies-muigg.at)

**Gasthaus  
Buzihütte  
Innsbruck**

Berchtoldshofweg 14, 6020 Innsbruck, Telefon 0512/28 33 33  
Öffnungszeiten: Di-Fr 18.00-24.00 Uhr und Sa/So/Feiertag 11.00-24.00 Uhr  
[www.buzihuette.at](http://www.buzihuette.at)

jeden Mittwoch  
Rippeletag

**„BEI UNS IST JEDER TAG  
EIN BESONDERER TAG!“**

DIENSTAG: „Spatzltag“  
MITTWOCH: „Rippeletag“  
DONNERSTAG: „Gröstltag“  
FREITAG: „Biertag“  
SAMSTAG: „Knödeltag“  
SONNTAG: „Strudeltag“

[www.dergrissemann.at](http://www.dergrissemann.at)

**DER GRISSEMANN**

Hauptstraße 150 · 6511 Zams · Tel.: +43 5442 6999  
Mo - Fr: 8 - 18.30 Uhr · Sa: 8 - 17 Uhr

**NEU BEI  
UNS: \***

**HAPPY  
BABY**  
Von Anfang an glücklich

**HappyBaby jetzt  
auch in Österreich!**

Am 28.10.2011 eröffnen wir bei uns die erste HappyBaby Fachabteilung in Österreich! Zusammen mit unserer Großauswahl an Spielwaren und Textilien zeigen wir Ihnen jetzt auf über 3.000 qm die größte Auswahl an Produkten rund um die Familie in ganz Tirol.

**Für Familienpass Besitzer:**  
Bei jedem Einkauf in unser Happy Baby-Abteilung bekommen Sie ein Familienkalender gratis dazu!

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Ihr Markenspezialist!

cybex MAXI-COSI HABA Kiddy  
ZOLLNER Chicco Stuntner Poppo Römer

Foto Hofer

Maria-Theresien-Str. 10  
6020 Ibk. 0512/581992  
[www.foto-hofer-innsbruck.at](http://www.foto-hofer-innsbruck.at)

**-50% auf Kinder- und Familienserien**

**METROPOL 3D**  
TIROLS MULTIPLEX  
DIGITAL CINEMA

Kinohotline: (0512)283310 (9-21 Uhr)

[www.metropol-kino.at](http://www.metropol-kino.at)

Mo+Di+Mi = Kinotage um 6,40  
(nicht an Feiertagen, Zuschlag bei Überlänge und 3D)

Kinoparken um 2,90 für 3 Stunden  
in der Altstadt- o. Markthallengarage

**holly & woody**  
Die Vorteilskarte  
für Kinokinder bis 14 Jahre  
nur 5,50\* pro Kinokarte

\* | Zuschläge bei Überlänge und 3D  
Bis zu 2 Begleitpersonen zahlen bis 17 Uhr nur den Schülerpreis.  
Anmeldung und Infos an der Kinokasse oder auf [www.hollywoody.at](http://www.hollywoody.at)

**KINDERGEBURTSTAGSFEIER IM KINO**  
zuerst Spiele, Kuchen und Saft und dann zu einem lustigen oder spannenden Film

je Kind nur **10,-**  
Infos an der Kinokasse

täglich Kinder- und Familienfilme  
Kinder bis 14 Jahre zahlen nur 6,50 \*)  
+ 1 Begleitperson bis 17 Uhr zum Schülerpreis  
\*) Zuschläge bei Überlänge und 3D

## VIVENTE DECOR SHOP

Kerzen, Wohnen, Decoideen  
im Einkaufszentrum DEZ  
Gratis Geschenksverpackungen!  
Tel.: 0512 325-315

Besuchen Sie  
unseren Weihnachtsstand  
in der DEZ-Ostpassage!



Wir verzaubern Ihr Zuhause!

## Landgasthof - Hotel



Gemütliche Gaststuben für Ihre Familien-,  
Betriebs- oder Weihnachtsfeiern.  
Schöner Hochzeitssaal für ca. 150 Personen!

**Unser Tipp** Beim Kauf eines Gutscheines  
als Weihnachtsgeschenk für  
Ihre Liebsten erhalten Sie folgende Vorteile:

- 10% Reitpunktblöcke
- 10% auf Kegelbahnen nachmittags
- 10% in der Saunalandschaft von 19-21.30 Uhr
- 10% im Hallenbad von 10-15 Uhr
- 10% beim Solariumbesuch
- 10% bei Restaurant-Gutscheinen

Bei Kindergeburtstagen nachmittags 50% auf  
2 Kegelbahnen und für das Geburtstagskind ein  
Kindergericht und ein Getränk gratis. Wir bitten  
um telefonische Reservierung.

6114 Weer • Dorfstrasse 5 • Tel. 05224/6114  
Fax 05224/6114-57 • info@weererwirt.at

www.weererwirt.at



## Eislaufen in der Olympiaworld Innsbruck

### Tiroler Wasserkraft Arena

(ab 3. Okt. 2011 bis 1. Nov. 2011)

Mi: 14:00 - 16:50

(ab 2. Nov. 2011 bis 1. Mär. 2012)

Mi: 14:00 - 16:50 / 20:00 - 21:50 Uhr

Sa: 14:00 - 16:20 Uhr

So: 14:00 - 16:20 / 20:00 - 21:50 Uhr

### Außenbahn

(ab 14. Nov. 2011 bis 19. Feb. 2012)

Mo - So: 14:00 - 16:50 / 20:00 - 21:50 Uhr

In den Ferien (Weihnachten / Semester) ist  
durchgehend von 14:00 - 22:00 Uhr offen.

E-Mail: marketing@olympiaworld.at

Telefon: 0512 / 33 838 - 100

www.olympiaworld.at



## Wir schenken Ihnen Gesundheit!

- 10% Ermäßigung  
für Familienpassinhaber  
auf Matratzen, Lattenrost u. Allergiebezüge
- 100% Fachberatung
- Markenqualität
- Lieferung & Entsorgung  
**TIROLWEIT GRATIS**

Ihr Spezialist  
in Sachen **Matratzen**  
und **Lattenrost!**  
**Putzenbacher**  
Anichstraße 14 • 6020 Innsbruck

www.putzenbacher.at

**Tel. 0512 583955**

**SCHWAZER  
SILBERBERGWERK**

*Geschichte als Erlebnis  
in der "Mutter aller Bergwerke"*

Wenn Sie der Kälte, einem Wintersturm  
oder dem unerwarteten Regen  
entfliehen wollen, dann sind Sie bei uns richtig!  
Im Bergwerk herrschen konstante 12°C.  
Tauchen Sie ein in das silberne Mittelalter  
und genießen Sie die wohlige Wärme  
des Berges.

**Ganzjährig geöffnet!**

Nebensaison: Oktober - April  
tgl. 10:00 bis 16:00\* Uhr

Hauptsaison: Mai - September  
tgl. 09:00 bis 17:00\* Uhr

(\*Beginn der letzten Führung)

Schwazer Silberbergwerk Besucherführung GmbH  
Alte Landstraße 3a, A-6130 Schwaz/Tirol  
Tel.: +43-(0)5242/72372, Fax: +43-(0)5242/72372-4  
e-mail: info@silberbergwerk.at - www.silberbergwerk.at

**TROP**

Wohngefühl zum Mitnehmen

**1 Wiener Schnitzel  
mit Pommes  
gratis!**

Bei einem Einkauf ab Euro 50,-

Klimabündnis  
TIROL

Energy-Globe  
Österreich  
Sieger 2004

St. Johann in Tirol, Paß-Thurn-Straße 16  
Telefon 05352/62740, Fax 05352/61045  
e-mail: trop@trop.at, www.trop.at  
Mo-Fr 8:30-18:00 Uhr, Sa 9:00-17:00 Uhr

seefeld  
**albrecht**  
sport & moden

Ihr kompetenter Partner für Sport  
und Mode in Seefeld



-5% auf alles und  
1 Geschenk für jedes Kind!

Wir führen in großer Auswahl  
zu familienfreundlichen Preisen:

- Schibekleidung - Damen, Herren, Kinder
- Trachtenmode
- Spielwaren
- Damen Mode von Gr 34 bis Gr 50
- Geschenksartikel
- Ski, Skischuhe und Zubehör

www.sportalbrecht.at  
office@sportalbrecht.at



**Kultur & Kegelbahn**  
Kitzbüheler Straße 2  
6370 Reith bei Kitzbühel  
Tel: 05356/ 720 13



Mit schöner  
Sonnenterrasse & Billard  
Die Familien-Pass-Besitzer er-  
halten bei der Kegelbahn Reith  
eine Ermäßigung von 20 % pro Stunde.  
Die Kegelbahn ist Ideal für  
Kindergeburtstage und Familienfeiern  
(Menüs auf Vorbestellung).

Salon Spielmann  
Friseur & Kosmetik

Alle Familienpassbesitzer erhalten  
einmalig beim Erstbesuch einen  
**Kennenlernrabatt von 20%**  
(Eintragung in die Kundendatei erforderlich),  
in Folge **10% auf alle Dienstleistungen.**

**Spezielle Kinderrabatte:**  
Kinder bis 4 Jahre,  
in Begleitung der Eltern **kostenlos**  
Kinder von 4-10 Jahre **20% Ermäßigung**  
Kinder von 10-15 Jahre **15% Ermäßigung**

Kinderspielkiste,  
kostenloser Getränkeservice: kalte und warme Getränke  
Fragen Sie nach unseren Treuepässen –  
nochmals eine Ersparnis von 3 %,  
sowie immer wieder tolle Aktions-Angebote.  
Jedoch nicht kombinierbar mit anderen Nachlässen –  
es wird immer vom besten Preis für Sie ausgegangen.

**Wir bieten beste Qualität zu fairen Preisen –  
überzeugen Sie sich selbst.**  
Wir bitten um Terminvereinbarung!  
Unsere Öffnungszeiten: Montag Ruhetag,  
Di – Fr 8.00 – 18.00 Uhr, Sa 8.00 – 15.00 Uhr

Salon Spielmann  
Schützenstraße 48, 6020 Innsbruck, Tel.: 0512/26 13 05,  
www.friseur-spielmann.at | info@friseur-spielmann.at

www.dergrissemann.at

**DER GRISSEMANN** **NEU BEI UNS:**

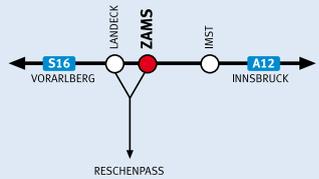
Hauptstraße 150 · 6511 Zams · Tel.: +43 5442 6999  
Mo – Fr: 8 – 18.30 Uhr · Sa: 8 – 17 Uhr

**HAPPY BABY**  
Von Anfang an glücklich

**HappyBaby jetzt  
auch in Österreich!**  
Am 28.10.2011 eröffnen wir bei  
uns die erste HappyBaby Fach-  
abteilung in Österreich!  
Zusammen mit unserer Großaus-  
wahl an Spielwaren und Textilien  
zeigen wir Ihnen jetzt auf über  
3.000 qm die größte Auswahl an  
Produkten rund um die Familie in  
ganz Tirol.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Anfahrts-  
skizze:



Ihr Markenspezialist!





Wer denn sonst.

Mobilität

Sicherheit

Recht

Freizeit

# CHRISTLUM

## ANGEBOT für FAMILIEN!

-50 % auf Tages & Zeitkarten an folgenden Tagen (Kinder 6-inkl. 15 J.)  
 28.12.11; 29.12.11; 30.12.11; 07.01.12;  
 08.01.12; 14.01.12; 15.01.12; 21.01.12;  
 22.01.12; 11.02.12; 12.02.12; 18.02.12;  
 19.02.12; 02.03.12; 03.03.12; 04.03.12;  
 09.03.12; 10.03.12; 11.03.12; 16.03.12;  
 17.03.12; 18.03.12; 23.03.12; 24.03.12;  
 25.03.12;  
 • gültig bei Vorweis des Tiroler Familienpasses & Personalausweises.  
 • die ermäßigten Skipässe werden ausschließlich bei KASSA 3 ausgestellt.

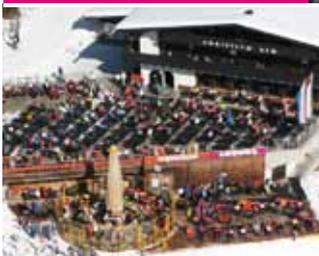
## SAISONKARTEN Tiroler\*

Erwachsene € 213,-  
 Kinder (6-inkl. 15 J.) € 93,-  
 Junioren (16-18 J.) € 158,-

\* gegen Vorlage des Personalausweises

## Öffnungszeiten:

Mo - So: 8.30 - 16.00 Uhr



## CHRISTLUM - Specials 2011/12

Mo\*/ Fr\* Lernfreie Zone € 25,-

Vorlesungsfreier Pistenspaß und Après-Ski fürs Studenten\*\*- und Schüler\*\*-budget mit der Tageskarte um nur



Di\* Damen- & Herrenrunde € 25,-

Raus auf die Piste und rein ins Vergnügen mit der Tageskarte für alle Damen und Herren um nur



Mi Heißer Schlitten

Rodelspaß und Hüttengaudi ab 19:30 Uhr auf der Christlum Alm



Mi/ Do\*/ Fr\* Jungbrunnen € 25,-

Die Tageskarte für alle Junggebliebene 50+\*\*\*\* um nur



Sa / So Familientag \*\*\*\* € 10,-

Jeden Samstag\*\*\* / Sonntag\*\*\* zahlen Mutti und Papi je € 35,- und alle Kinder von 6 - inkl. 15 Jahren nur



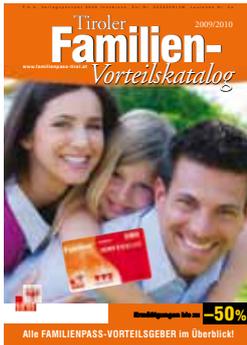
\* außer 24.12.2011 bis 06.01.2012, Faschingsdienstag und sämtliche Feiertage! \*\* Ermäßigung für Schüler und Studenten nur mit gültigem Ausweis! \*\*\* Gegen Vorlage des Personalausweises. \*\*\*\* Voraussetzung dafür ist, dass ein Elternteil für sich und seinem Kind die Skipässe erwirbt.



Hochalmflite Christlum GmbH Tel. +43 (0) 5246 6300 Fax +43 (0) 5246 6723  
 Christlum Alm Tel. +43 (0) 5246 6388 Fax +43 (0) 5246 6875

www.christlum.at

# TIROL Vorteilsverzeichnis



Im Folgenden finden Sie eine Auflistung von TOP-Vorteilsgebern. Den aktuellen Stand aller Vorteilsgeber finden Sie im jährlich erscheinenden Vorteils-Katalog mit allen Vorteilsgebern.

## NEUE VORTEILSGEBER

### Ermäßigungen bis zu **-50%**

#### ZEICHENERKLÄRUNG

- i** Information
- B** Behindertengerecht
- W** Wickeltisch
- SP** Spielplatz
- SZ** Spielecke/Zimmer
- K** Kinderspeisekarte
- H** Kinderhochstuhl
- Ich stelle meine Vorteile auch Familienpass-/karten-Inhabern anderer Bundesländer zur Verfügung.

### INNSBRUCK



**BURGER KING**  
6020 Innsbruck • Eduard-Bodem-G. 2  
Tel. u. Fax: 0512/40 40 100

Bei jeder Bestellung gibt es 10 % Erm.! Gültig auch bei BURGER KING Südtiroler Platz 14-16 in 6020 Innsbruck (Tel. u. Fax: 0512/57 51 43).

**W SP SZ B**



**Dänisches Bettenlager**  
6020 Innsbruck • Grabenweg Nr. 2  
0512/36 49 060  
[www.DaenischesBettenlager.at](http://www.DaenischesBettenlager.at)

5 % Erm. ab einem Einkauf von Euro 100,- auf das gesamte Sortiment (ausgen. Aktionen u. red. Ware). Vorteil gültig auch in unseren Filialen: Vomp, Wörgl, Kufstein, Lienz, Telfs und Imst.



**GammaSwing & Nuad Thai Massage Zentrum**  
6020 Innsbruck • Zeughausg. 3  
0676/90 42 216  
[info@gammawing-innsbruck.at](mailto:info@gammawing-innsbruck.at)  
[www.gammawing-innsbruck.at](http://www.gammawing-innsbruck.at)

10 % Erm. auf Nuad Thai Frauen- u. Schwangerschaftsbehandlungen, Menopausen-Behandlungen, Kinder- u. Baby massagen! 50 % Erm. bei Thai Yoga Stunden f. Kinder in Begleitung eines Erwachsenen! 5 % Erm. auf GammaSwing Behandlungen – durch die sanft schwingende Bewegung kommt es zu einer Dehnung der Muskeln u. Bänder sowie zu einer Druckverminderung im Bereich der Bandscheiben. Schmerzlinderung, Muskelentspannung, Verbesserung der Beweglichkeit, geringes Behandlungsrisiko (Angebote gelten nicht in Kombination mit anderen Erm. bzw. Sonderangeboten).

**W SZ**



**Gemando McMedia Gameshop**  
6020 Innsbruck  
Höttinger Au 73/EKZ West/1. OG  
0512/27 20 67  
[www.gemando.at](http://www.gemando.at)

5 % Erm. auf alle Gebrauchtartikel (Games, Konsolen, Zubehör) in unserem Ladengeschäft, sowie versandkostenfreie Lieferung bei allen Onlinebestellungen auf [www.gemando.at](http://www.gemando.at) (bitte das Kennwort „Familienpass“ angeben). Wir kaufen auch laufend gebrauchte Games, Konsolen u. Zubehör zu fairen Tagespreisen an. ÖZ: Mo–Mi 9.00–19.00 Uhr, Do–Fr 9.00–20.00 Uhr, Sa 9.00–18.00 Uhr.



### HAUSDERBEGEGNUNG



**Haus der Begegnung • Diözese Innsbruck**  
6020 Innsbruck • Rennweg 12  
0512/58 78 69, Fax DW 11  
[hdb.office@dibk.at](mailto:hdb.office@dibk.at) • [www.hausderbegegnung.com](http://www.hausderbegegnung.com)

FamilienpassinhaberInnen erhalten: 100 % Erm. auf unsere Vorträge, 20 % Erm. auf unsere Seminare, 10 % Erm. bei Nächtigungen in unserem Haus. Aktuelle Vorträge u. Seminare entnehmen Sie unserer Homepage: [www.hausderbegegnung.com](http://www.hausderbegegnung.com). Regionale, biologische Gerichte zu fairen Preisen.



**Naturfreunde Innsbruck**  
6020 Innsbruck • Bürgerstr. 6  
0512/58 41 44-14 • [innsbruck@naturfreunde.at](mailto:innsbruck@naturfreunde.at)  
[www.naturfreunde-tirol.at](http://www.naturfreunde-tirol.at)

Kostenlose Teilnahme an unseren Familienangeboten – Anmeldung erforderlich unter: [www.innsbruck.naturfreunde.at](http://www.innsbruck.naturfreunde.at)! Wir leben Natur!



**Pema ModellSport**  
6020 Innsbruck • Gumpfstr. 1  
0512/93 32 41, Fax 0512/93 32 42  
[office@pema-modellsport.at](mailto:office@pema-modellsport.at)  
[www.pema-modellsport.at](http://www.pema-modellsport.at)

10 % Erm. auf alle nicht red. Waren. Ihr Spezialist für alle Belange im Modellsport in Innsbruck. Durch unsere langjährige u. praktische Erfahrung bieten wir unseren Kunden kompetente Beratung u. Hilfestellung auch nach dem Verkauf. Dies ist wichtig, bei den technisch oft sehr komplexen u. anspruchsvollen Produkten im Modellbau. Auf Wunsch werden Einstellarbeiten u. Reparaturen von uns ausgeführt.



**Tirol Shop**  
6020 Innsbruck • Maria-Theresien-Str. 55  
0512/53 20 • [www.tirolshop.com](http://www.tirolshop.com)

5 % Erm. auf das gesamte Sortiment (ausgen. bereits red. Ware). Vorteil nur im Shop Maria-Theresien-Str. 55 erhältlich.



**Würth Hohenburger Baumarkt**  
6020 Innsbruck • Mitterweg 16  
0512/22 21 51 51, Fax DW 52 52  
[office@wuertth-hohenburger.at](mailto:office@wuertth-hohenburger.at)  
[www.wuertth-hohenburger.at](http://www.wuertth-hohenburger.at)

Mit der Bonuskarte sparen Sie bei jedem Barkauf: 5 % Erm. ab Euro 2.000,-. 3 % Erm. ab Euro 700,-, 2 % Erm. ab Euro 300,- (\*gilt jeweils pro Einkaufssumme pro Kalenderjahr). Ihr Guthaben wird jeweils zum 31.12. mit einer Warengutschrift abgebolten – keine Barablöse. Alles für Haus, Heim & Garten finden Heimwerker, Renovierer u. Bastler in unseren Baumärkten. Gr. Auswahl u. einmalige Preisvorteile. • Leihgeräte zum halben Preis • 4 Wochen Umtausch- u. Geldzurück-Garantie (für original verpackte Lagerware gegen Rechnungsvorlage). Die Bonuskarte können Sie kostenlos in unseren Baumärkten anfordern od. bequem im Internet bestellen.



**Tanzschule- & Tanzsportzentrum Vallazza**  
6020 Innsbruck und Lienz  
0664/20 43 840, Fax 0512/36 15 98  
0660/82 69 448 TANZHIT  
[office@vallazza.at](mailto:office@vallazza.at) • [www.vallazza.at](http://www.vallazza.at)

Kinder-/Jugendkurse Euro 5,-/Pers.! Ab 2 Kindern/Jugendlichen pro Fam. Euro 10,-/Pers.! Intensivkurse Euro 5,-/Pers.! Allgemeine Kurse f. Erw. Euro 7,-/Pers.! Privatunterricht Euro 5,-/Std.! Lernspaß u. Service vom Feinsten f. Groß u. Klein ab 4 J.! Vielfältige Kursangebote – NEU: JUNIOR DANCECLUB (f. kleine Dancingstars von 8–12 J.) – volle Tanzpower, die kaum einen Wunsch offen lassen.



**Kulinaris Card – aus Freude an gutem Essen**  
6972 Fußach  
0 55 78/77 4 77 • [www.kulinaris.at](http://www.kulinaris.at)

Familienpassinhaber bezahlen Euro 14,90 (statt Euro 18,90) für die Kulinaris Card Österreich 2012. Die Lizenz zum Schlemmen & Sparen – bei den mehr als 250 Restaurants ist für jeden Geschmack etwas dabei. In jedem Restaurant bestellen Karteninhaber

u. Begleitung 2 Hauptgerichte u. zahlen nur eines od. erhalten eine attraktive Ermäßigung (Karte vor Bestellung vorweisen). So geht's: Bestellen Sie telefonisch u. nennen Sie das Stichwort FAMILIENPASS u. Ihre Kartenummer od. bestellen Sie Online mit dem Aktionscode „FP2012“.

## INNSBRUCK LAND



**Würth Hohenburger Baumarkt**  
6122 Fritzens • Innstr. 5  
0 52 24/54 1 06, Fax DW 21 20  
office@wuertth-hochenburger.at  
www.wuertth-hochenburger.at

Mit der Bonuskarte sparen Sie bei jedem Bar-kauf: 5 % Erm. ab Euro 2.000,-, 3 % Erm. ab Euro 700,-, 2 % Erm. ab Euro 300,- (\*gilt jeweils pro Einkaufssumme pro Kalenderjahr). Ihr Guthaben wird jeweils zum 31.12. mit einer Warengutschrift abgegolten – keine Barablöse. Alles für Haus, Heim & Garten finden Heimwerker, Renovierer u. Bastler in unseren Baumärkten. Gr. Auswahl u. einmalige Preisvorteile. • Leihgeräte zum halben Preis • 4 Wochen Umtausch- u. Geldzurück-Garantie (für original verpackte Lagerware gegen Rechnungsvorlage). Die Bonuskarte können Sie kostenlos in unseren Baumärkten anfordern od. bequem im Internet bestellen.



**Sabine Salchner**  
Ayurveda-Wohlfühlpraktikerin  
Ayurveda f. Frauen im Stubaital  
6166 Fulpmes • Am Bichl 10  
0699/10 25 00 80 • info@stubayurveda.at  
www.stubayurveda.at

7 % Erm. auf alle Anwendungen (nicht kombinierbar mit anderen Aktionen). Jede 11. gleichwertige Behandlung kostenlos. Genießen Sie verschiedenste – auf Sie abgestimmte – traditionelle Ayurveda-Massagen mit warmen Kräuteroölen, heißen Stempeln, Seidehandschuhen etc.! Nehmen Sie sich Zeit und lassen Sie die Kräuter wirken!



**Gemeindeamt Götzens**  
6091 Götzens • Burgstr. 3 • 0 52 34/32 2 02, Fax DW 18  
buergermeister@goetzens.tirol.gv.at  
www.goetzens.tirol.gv.at

10 % Erm. bei der neuen Eiskunsthalle in Götzens, vergünstigte Saisonkarte (Tel.: 0699/15 90 50 97). Mitte Nov.-Mitte März. Götzens: Eissportzentrum, Tennisplätze, Sportzentrum mit Fußballplatz, Gemeindezentrum mit Saal, Götznernbahn, Rundwanderwege, Panoramaweg, eine der schönsten Skiabfahrten Österreichs, Rodelbahn, etc.



**Eissportzentrum Götzens**  
6091 Götzens • Neugötznernstr. 48  
0699/15 90 50 97  
eissportzentrum@goetzens.tirol.gv.at  
www.goetzens.gv.at

10 % Erm. auf den Eintritt, vergünstigte Saisonkarten. ÖZ Eishalle: Mo 13.30–16.45 Uhr, Di 13.30–17.15 Uhr, Mi geschlossen, Do–So 13.30–16.45 Uhr.



**Fahrschule Sappl**  
Die Fahrschule in Hall und Wattens  
6060 Hall, Trientstr. 9  
Tel.: 0 52 23/52 3 24, Fax DW 4  
5112 Wattens, Bahnhofstr. 21  
Tel.: 0 52 24/51 7 17, Fax DW 7

Info@fahrschule-sappl.at • www.fahrschule-sappl.at

Euro 30,- Erm. auf jede Führerschein Vollausbildung (ausgen. Aktionen), Euro 5,- Erm. auf die Mopedausbildung (ausgen. Aktionen). Auf gute Fahrt – dein Sappl-Team. Familienpass Vorteil nur gültig in der Fahrschule Hall u. Wattens.

# „S“ wie sparen!



**Gut fürs Börserl!**



**Schon mehr als 300 supergünstige S-BUDGET Produkte**  
**Ganz Österreich freut sich über den Erfolg von S-BUDGET:** Über die konkurrenzlos günstigen Preise, über die tolle Qualität und über das Börserl, das dabei immer dicker wird. Und ständig kommen neue Artikel dazu, wie z.B. S-BUDGET Tortelloni, Fischstäbchen, Holunderblütensirup, Turbo Tea und Wildlachs. **Da freut sich auch Ihr Börserl!**

**Exklusiv bei**





**Eltern Kind Zentrum Kematen**  
6175 Kematen in Tirol • Dorfpl. 2  
0664/91 58 279 • ekiz.kematen@gmx.at

1 Frühstück für die ganze Familie (einmalig) kostenlos. Kursangebote: Schwangeren- und Kinderyoga, Baby- u. Kinderturnen, 2x Frühstück die Woche uvm.! Die aktuellen Kursangebote können gerne kostenlos angefordert werden.



**Sport Lounge Mutters**  
6162 Mutters • Nockhofweg 40  
0699/19 08 03 19 • sportlounge.mutters@a1.net

10 % Erm. auf alle Produkte (ausgen. Aktionen). Ski, Snowboard, Rodel u. Skitour. Verleih, Verkauf u. Service. Skidepot – lassen Sie Ihre Ausrüstung bei uns im Depot. ÖZ: 8.30–16.30 tägl. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



**AIR 4 YOU – Tandemflüge**  
6167 Neustift im Stubaital  
Bichlweg 11 • 0664/34 20 343  
office@air4you.at • www.air4you.at



Euro 20,- Erm. auf den Erwachsenen- u. Euro 15,- Erm. auf den Kindertarif (-14 J.). Lebe deine Träume! Geflogen wird bei geeignetem Flugwetter, zu den jeweiligen ÖZ der Bahnen – 11er in Neustift od. der Schlick 2000 in Fulpmes.



**Gemeinde Rinn**  
6074 Rinn • Dorfstr. 6  
0 52 23/78 1 10-11, Fax DW 15  
gemeinde@rinn.tirol.gv.at • www.rinn.tirol.gv.at

Das lebendige Dorf mit großem Herzen für Kinder. Im Kinderland Rinn spielend Ski fahren erlernen, Rodelspaß von der Rinner Alm mit vom Rodelweg getrenntem Aufstiegsweg, Kinderdisco am Eislaufplatz, 27 km Langlaufloipen. Waldspielplatz mit Bach zum Dämme bauen, sonniger Spielplatz u. Tennisplätze daneben, Skaterpark u. die Natur erleben im Zirben-Erlebniswald Jöchlesbründlsteig – Erlebnisse für die ganze Familie.



**Miele Center Höpperger**  
6063 Rum/Innsbruck  
Steinbockallee 14  
0512/26 36 01-0, Fax DW 20

hoepperger.innsbruck@mielecenter.at • www.mielecenter-hoepperger.at  
Bis zu 10 % Erm. vom Verkaufspreis bei allen Hausgeräten samt Zubehör. Mehr Miele für's gleiche Geld, besonders für Tiroler Familien!



**Optik Demenego Srl**  
6063 Rum • Bundesstr. 23  
0512/26 09 92, Fax 0512/26 09 94  
optik.innsbruck@demonego.it  
www.demonego.at

10 % Erm. auf optische Gläser sowie auf optische Fassungen u. Sonnenbrillen. Internationales Angebot von Marken u. Designerbrillen in allen Preislagen. Wir bieten Ihnen beste Beratung sowie Betreuung und freuen uns auf Ihren Besuch.



**aus & raus Warenhandel**  
Ges.m.b.H.  
6176 Völs, Cyta Völs, Giesenweg 5,  
Tel.: 0676/88 92 56 801  
6410 Telfs, EK Telfspark,

Michael-Seeber Str. 3, Tel.: 0676/88 92 56 804  
6063 Neu Rum, Siemensstr. 43/Top 76, Tel.: 0676/88 92 56 810  
office@ausundraus.at • www.ausundraus.at

3 % Erm. auf unser gesamtes Sortiment sowie laufende Aktionen u. bereits reduzierte Ware (bei Vorweisen Ihres Familienpasses)!



## FRAGEN ZUM FAMILIENPASS?

UNSERE INFO-HOTLINE:

**0512/508-36 36**

UNSERE FAX-ADRESSE:

**0512/508-35 65**

## FAMILIENPASS IM INTERNET:

**www.familienpass-tirol.at • juff.familie@tirol.gv.at**



**home & more**  
Dekoration und Geschenke Diskont  
6176 Völs  
Im EKZ Cyta/Völs – Unterste Ebene  
0664/11 13 495 • www.homeundmore.at

5 % Erm. auf Ihren Einkauf (bei Vorweis Ihres Familienpasses). Riesens Auswahl an Dekoration u. Geschenksideen zum besten Preis.



**Sports Experts CYTA**  
6176 Völs • Gewerbezone 6  
0512/30 42 23-0, Fax DW 210  
office.5450@sports-experts.com  
www.sports-experts.at

5 % Erm. auf das gesamte Sortiment (ausgen. reduzierte Ware u. Setpreise, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar). Nutzen Sie unsere Leistungen: Bestpreisgarantie, Geld zurück Garantie, Rad- u. Skiservice, kostenlose Parkplätze. Sports ned bei der Qualität – Sports beim Preis!



**Swarovski – Kristallwelten**  
6112 Wattens  
Kristallweltenstr. 1  
0 52 24/51 0 80, Fax DW 38 31  
swarovski.kristallwelten@swarovski.com  
www.kristallwelten.com/kinder

15 % Erm. für Erw., Kinder – 14 J. freien Eintritt gültig ab 19.11.2011! Tägl. geöffnet von 9.00–18.30 Uhr.



## IMST



**aus & raus Warenhandels**  
Ges.m.b.H.  
6460 Imst • Industriezone 41  
0676/88 92 56 803  
office@ausundraus.at  
www.ausundraus.at

3 % Erm. auf unser gesamtes Sortiment sowie laufende Aktionen u. bereits reduzierte Ware (bei Vorweisen Ihres Familienpasses)!



**Sports Experts Imst, FMZ**  
6460 Imst • Industriezone 30a  
0 54 12/64 3 89, Fax DW 210  
office.5350@sports-experts.com  
www.sports-experts.at

5 % Erm. auf das gesamte Sortiment (ausgen. reduzierte Ware u. Setpreise, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar). Nutzen Sie unsere Leistungen: Bestpreisgarantie, Geld zurück Garantie, Rad u. Skiservice u. kostenlose Parkplätze. Sports ned bei der Qualität – Sports beim Preis!



**Berggasthof „Hochzeigerhaus“**  
Ferienhütte „Alpenrose“  
Fam. Stefan Sailer  
6474 Jerzens • Alm 143  
0 54 14/87 2 15 • info@hochzeigerhaus.at  
www.hochzeigerhaus.at

Ein Apfelstrudel mit Vanillesauce kostenlos! „Mittendrin“: In Traumlage mit wunderbaren Ausblicken, Weitblicken u. Fernblicken neben der Panoramabahn. Die Devise lautet „...in der Natur zuhause...“ von freundlichen Menschen mit Herz verwöhnt u. bedient werden. Wohlfühlen u. genießen in der urgemütlichen Stube mit Kachelofen, Sonnenterrasse, Sonnenlounge, Lagerfeuerromantik bei Sonnenuntergang.



**Gemeinde Längenfeld**  
6444 Längenfeld • 0 52 53/52 05-0, Fax DW 16  
gemeinde@laengenfeld.tirol.gv.at  
www.laengenfeld.tirol.gv.at

Für Familienpassbesitzer gelten in unserem Schwimmbad die selben Preise wie f. Einheimische! Auf der längsten Ebene u. breitesten Stelle d. Ötztals liegt die Gemeinde Längenfeld. Mit 114 km Laufwege, 80 km Mountainbikewege, 150 km Wanderwege u. 2 Klettersteigen ist Längenfeld ein Paradies f. Abenteuerlustige u. Wanderer. Jene die Erholung pur suchen, können in der Tiroler Therme Längenfeld dem Aqua Dome so richtig entspannen! Heimatmuseum, Freischwimmbad, Pestkapelle u. zahlreiche andere Aktionen warten auf Ihren Besuch!





**Alpengasthof am Feuerstein**  
6444 Längenfeld • Huben 240  
0 52 53/20 1 20, Fax DW 20  
info@amfeuerstein.at  
www.amfeuerstein.at

50 % Erm. auf alle Kindergerichte. Der Alpengasthof ist ein besonderer Ort für Feiern der verschiedensten Arten, aber auch für Seminare und Firmenevents. Programm im Internet ersichtlich! Anfahr: Richtung Ötztal taleinwärts kommend bei der zweiten Brücke, Richtung talauswärts bei der ersten Brücke, Einfahrt Richtung Huben u. dann sofort wieder links Richtung Sportplatz. Von dort beginnt die ca. 1 stündige Wanderung auf den Feuerstein.

W SP SZ K H



**Bergbahnen Sölden**  
6450 Sölden • Dorfstr. 115  
0 52 54/508, Fax DW 120  
bergbahnen@soelden.com  
www.soelden.com

Snowkids Jg. 2004–2007 pro Pers./Tag Euro 1,-; Kinder Jg. 1997–2003 Kindertarif, Jugendliche Jg. 1992–1996 Jugendtarif, Einheimische erhalten gegen Vorweis eines Lichtbildausweises bzw. des JUFF Familienpasses den Tarif für Senioren!

W SP SZ K H

## KITZBÜHEL



**Farben Eisenmann – Decker KG**  
6361 Hopfgarten im Brixental • Markt 12  
Tel. u. Fax: 0 53 35/24 36  
farben.decker@aon.at

5 % Erm. auf das gesamte Sortiment (ausgen. Aktionen). 10 % Erm. auf alle Farben. Große Auswahl an Bastelmaterial, Geschenkartikel, Dekomaterial, Handarbeitszubehör sowie Farben, Lacke, Pinsel, etc.! Wir beraten Sie gerne u. freuen uns auf Ihren Besuch.



**Bergbahn Pillersee**  
6393 St. Ulrich am Pillersee • Buchenstein 13  
0 53 54/88 1 67, Fax 0 53 54/88 7 90  
info@bergbahn.pillersee.at  
www.bergbahn.pillersee.at

Da brauchen Sie keine „Brille“. Bei uns erwarten Sie:

- Schneesicherheit • familiäres Ambiente • ein sportliches Skigebiet • urige Hütten zum „Einkehrschwung“ • gut gepflegte Pisten • sowie der größte Bobo Kinderpark Tirols permanente Rennstrecke mit Zeitmessung u. kostenloser Zeitmessstrecke (Speedtrap). Werten Sie Ihren pers. Skitag über Skiline.cc aus!

SP B



**Intersport Günther**  
6393 St. Ulrich am Pillersee  
Buchenstein 12  
0 53 54/88 1 12, Fax 0 53 54/88 76 64  
intersport.guenther@gmx.at • www.intersportguenther.at

50 % Erm. auf ein Skiservice nach Wahl (bis 31.12.2011). 10 % Erm. bei Ski-, Snowboard-, Skischuh-, und Skiverleih: 7 Tage fahren / 6 zahlen. Eltern leihen – Kinder –10 J. inkl. Kinderhelm kostenlos. 50 % Erm. auf die Verleihkosten für Kinder –14 J., für Erw. Umsteigen auf ein anderes Modell oder Skilänge kostenlos. 5 % Erm. beim Einkauf (ausgen. Aktions- und Abverkaufsware), zzgl. -3 % Jahresbonus mit Stammkundenkarte. Auch gültig in der Filiale Intersport Fieberbrunn.

## KUFSTEIN



**aus & raus Warenhandels Ges.m.b.H.**  
6330 Kufstein, Salurner Str. 59,  
Tel.: 0676/88 92 56 808  
6300 Wörgl, Innsbruckerstr. 108,  
Tel.: 0676/88 92 56 806

6230 Brixlegg, Niederfeldweg 9F+9E, Tel.: 0676/88 92 56 812  
office@ausundraus.at • www.ausundraus.at

3 % Erm. auf unser gesamtes Sortiment sowie laufende Aktionen u. bereits reduzierte Ware (bei Vorweisen Ihres Familienpasses)!



**Englisch Institut**  
6230 Brixlegg • Marktstr. 8  
0676/73 37 258  
info@englischinstitut.at • www.englischinstitut.at

10 % Erm. auf die ersten 4 Nachhilfestunden od. 20 % Erm. auf

online Lernressourcen basierend auf aktuellen Themen (besonders geeignet f. die Oberstufe/Matura)! Unterricht mit erfahrenen Muttersprachlern (ausgebildete Lehrer). Englischunterricht mit Native Speakers, Online Ressourcen – aktuelle Themen auf 3 Stufen.



**Wildschönauer Bergbahnen**  
6313 Wildschönau • Dorf, Auffach 273  
0 53 39/53 53, Fax DW 44  
buero@schatzbergbahn.at  
www.schatzbergbahn.at

Schatzbergbahn Familien Special – 24.3.–9.4.2012  
Kinder bis Jg. 1996 und jünger erhalten 1 Skipass kostenlos (beim Kauf eines Skipasses für einen Elternteil). Die Skigebiete des Hochtales Wildschönau erschließen 25 Bahnen und Lifte zwischen Höhen von 830–1.900 m mit 70 gepflegten Pistenkilometern. Snowboardpark und „race'n boarder Arena“.



**Sport Eybl & Sports Experts GmbH**  
6300 Wörgl • Salzburgerstr. 33  
0 53 32/72 1 11, Fax DW 210  
office.5310@sports-experts.com  
www.sports-experts.at

5 % Erm. auf das gesamte Sortiment (ausgen. reduzierte Ware u. Setpreise, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar). Nutzen Sie unsere Leistungen: Bestpreisgarantie, Geld-Zurück-Garantie, Rad- u. Skiservice, kostenlose Parkplätze. Sports ned bei der Qualität – Sports beim Preis!



**Würth Hohenburger Baumarkt**  
6300 Wörgl • Michael-Pacher-Str. 2  
0 53 32/75 1 13, Fax DW 26 13  
office@wuerth-hohenburger.at  
www.wuerth-hohenburger.at

Mit der Bonuskarte sparen Sie bei jedem Barkauf: 5 % Erm. ab Euro 2.000,-, 3 % Erm. ab Euro 700,-, 2 % Erm. ab Euro 300,- (\*gilt jeweils pro Einkaufssumme pro Kalenderjahr). Ihr Guthaben wird jeweils zum 31.12. mit einer Warengutschrift abgebolten – keine Barablöse. Alles für Haus, Heim & Garten finden Heimwerker, Renovierer u. Bastler in unseren Baumärkten. Gr. Auswahl u. einmalige Preisvorteile. • Leihgeräte zum halben Preis • 4 Wochen Umtausch- u. Geldzurück-Garantie (für original verpackte Lagerware gegen Rechnungsvorlage). Die Bonuskarte können Sie kostenlos in unseren Baumärkten anfordern od. bequem im Internet bestellen.

## LANDECK



**aus & raus Warenhandels Ges.m.b.H.**  
6500 Landeck • Flirstr. 23  
0676/88 92 56 809  
office@ausundraus.at  
www.ausundraus.at

3 % Erm. auf unser gesamtes Sortiment sowie laufende Aktionen u. bereits reduzierte Ware (bei Vorweisen Ihres Familienpasses)!



**harrer-schuh**  
Lederwaren und Schuhe auf 6 Etagen  
6500 Landeck  
Malsersstr. 28  
0 54 42/64 2 03  
harrer-schuh@tirol.com  
www.harrer-schuh.at

5 % Erm. für Familienpassbesitzer.



**Kebap Lomero**  
6500 Landeck, Bruggfeld Str. 4/1  
Tel.: 0676/52 62 363  
Lara Markt: 6500 Landeck, Malsersstr. 74  
Tel.: 0 54 42/67 1 76  
lara\_market@hotmail.com

In unserem türkischen Lebensmittelgeschäft erhalten Familienpass-Besitzer in der ersten Jännerwoche 2012: 50 % Erm. auf unsere Oliven. Besuchen Sie bei dieser Gelegenheit auch unseren bekannten Kebap Stand Lomero! ÖZ: Mo–So 11.00–23.00 Uhr.



**Sport Schranz**  
Hagspiel-Schranz Katrin  
6528 Fendels 73  
0 54 72/63 05, Fax DW 10  
info@sportschranz.at • www.sportschranz.at

15 % Erm. auf jeden Einkauf (ausgen. Lebensmittel, Aktionen und Kreditkarten). Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**Alpinarium Galtür**  
6563 Galtür • 0 54 43/20 0 00  
info@alpinarium.at • www.alpinarium.at

10 % Ermäßigung für Familienpass-Inhaber. In der Ausstellung „LEBEN AM BERG“ - Faszination Schnee, Mythos Lawine erleben Sie, wie Berge, die scheinbar kahlen Felsen, leben und wie es sich in ihnen lebt.

Mensch und Tier im Anpassungsdruck. Das Thema Schnee mit dem Mythos Lawine begleitet Sie durch die ganze Ausstellung. Als Höhepunkt zeigen wir in einem Kinosaal eine Dokumentation des berühmten Regisseurs und Alpinisten Lutz Maurer zum Lawineneignis vom 23. Februar 1999. ÖZ: Di-So 10.00-18.00 Uhr, Mo Ruhetag.



**Sport Walter**  
Sportartikel – Verkauf – Verleih – Service  
Fam. Walter  
6563 Galtür • Dorfpl. 41  
0 54 43/82 42 • info@sportwalter.com  
www.sportwalter.com

Sie erhalten 10 % Erm. auf alle Sportartikel (ausgen. Aktionen). 10 % Erm. bei Ski-, Snowboard- u. Schuhverleih. Günstige Familienangebote vorhanden.



**Gemeinde Nauders**  
6543 Nauders  
0 54 73/87 2 13, Fax 0 54 73/87 5 21  
gemeinde@nauders.tirol.gv.at  
www.nauders.tirol.gv.at

Kinder –14 J. in Begleitung der Eltern kostenloser Eintritt in den Museen. Schloss Naudersberg, Festung, Altfinsternmünz, Rad- u. Wanderwege, Volleyballplatz bei der Bergkastelbahn, gr. Familiengrill-Platz (Mösle), Lauf-, Mountainbike- u. Nordicwalking Strecken, Dorf- u. Kräuterwanderungen lt. Programm kostenlos, Familien-Fischen – Kinder 50 % Erm. auf den Erwachsenentarif!



**Bergbahnen Nauders**  
6543 Nauders  
0 54 73/87 4 27 • ski-nauders@tirol.com  
www.reschenpass.net

Jeden Tag supergünstige Einheimischentarife für alle Tiroler Familien! Familientageskarte: beide Eltern u. alle eigenen Kinder (Jg. 1996–2004) Euro 54,-. Tageskarte: Erw. Euro 23,50, Kinder Euro 15,50, Senioren Euro 21,-. Halbtageskarte ab 12.00 Uhr: Erw. Euro 18,-, Kinder Euro 12,50, Senioren Euro 16,-. Im Skigebiet Nauders wird sehr viel Wert auf familiengerechtes Ambiente gelegt. Wunderbar breite Pisten u. damit leistbarer Skigenuss f. alle Generationen sind eine Selbstverständlichkeit. Alle 2.500 Sitze der Sesselliftenanlagen sind mit einer Durchrutschsicherung f. die kl. Skistars ausgestattet. Eine perfekte Voraussetzung f. einen lustigen Skitag im Nauderixland, einem Kinderparcours mit Förderbändern, Schneetunnel u. Miniatur-Buckelpiste.



**Bergbahnen See GesmbH**  
6553 See im Paznauntal • Silvretta Str. 178  
0 54 41/82 88, Fax DW 37  
see@bergbahn.com • www.bergbahnnensee.at

Familientageskipass: Euro 52,50 (beide Elternteile und alle eigenen Kinder unter 17 J.). Tageskarte Erw.: Euro 20,-; Kind Euro 11,50. Halbtageskarte ab 11.30 Uhr: Erw.: Euro 17,-; Kind: Euro 8,50. Familienjahreskarte Euro 423,-. Kinder unter 8 J. kostenlos. Jeden Di Nachtskillauf, Rodelabend, Hüttengaudi ab 19.30 Uhr: Erw.: Euro 7,50; Kind: Euro 6,-.



**Hotel Dorfwirt Lenz**  
6553 See im Paznauntal  
0 54 41/85 5 09, Fax 0 54 41/85 5 07  
info@hotel-lenz.at • www.hotel-lenz.at

Ab einer Betankung von Euro 25,- / 1 Kaffee im Dorfwirt Lenz, direkt neben der Bergbahn, kostenlos! • gutbürgerliche Küche • ganztägig warme Küche • gr. Sonnenterrasse • kein Ruhetag.



**FAMILIENPASS IM INTERNET:**  
www.familienpass-tirol.at • juff.familie@tirol.gv.at



**SPORT NARR**  
Verkauf – Verleih – Service  
6553 See im Paznauntal 178  
0 54 41/85 00, Fax 0 54 41/20 0 52  
info@sporthaus-narr.at  
www.sporthaus-narr.at

**Neue Filiale bei der Mittelstation der Bergbahnen See!**

10 % Erm. auf jeden Einkauf u. Serviceleistungen (ausgen. Aktionen u. Kreditkarten). Optimale Passform Ihres Schuhs durch Schäumen u. individuell angepasster Sohle. Neuester Schleifroboter von Montana für Ihr optimales Skiservice! An den Familienskitagen der Bergbahnen See am 17. + 18.12.2011, 10. + 11.3.2012, 24. + 25.3.2012 / 50 % Erm. auf alle Leihgeräte!



**Patscheider Sport**  
6534 Serfaus • Untere Dorfstr. 27  
0 54 76/62 02, Fax DW 160  
info@patscheider.com • www.patscheider.com

Jeden Sa 50 % Erm. beim Ausleihen von Funsportgeräten wie • Skifox • Snowbike • Snowtwer usw.! Take off Center bei der Mittelstation Komperdell.



**Bifangalm**  
Fam. Bachmann  
6580 St. Anton a./A. • Moostal 617  
0 54 46/30 2 38 • Mobil: 0664/23 02 220  
bifang@aon.at • http://members.aon.at/bifang

50 % Erm. auf die Kinderkonsumation, bei voller Konsumation der Familie. Bifang Alm: • Restaurant • Après Ski; jeden Do u. Fr Hüttenabend mit Fondue u. Essen vom heißen Stein.

## LIENZ



**aus & raus Warenhandels**  
Ges.m.b.H.  
9900 Lienz • Hauptstr. 15,  
City – Center 1.OG.07  
0676/88 92 56 807,

Fax 0 48 52/72 9 23 • office@ausundraus.at • www.ausundraus.at

3 % Erm. auf unser gesamtes Sortiment sowie laufende Aktionen u. bereits reduzierte Ware (bei Vorweisen Ihres Familienpasses)!



**Bergsport Gassler OG**  
9900 Lienz • Kreuzg. 6  
0 48 52/62 0 50  
bergsport@gassler.at • www.gassler.at

7 % Erm. auf nicht reduzierte Artikel. Topmarken wie • Montura • Patagonia • Bergans. Ihr heimischer Bergsportausrüster mit der etwas größeren Auswahl.



**CineX Lienz**  
9900 Lienz • Am Markt 2  
0 48 52/67 1 11  
kino@cinex.at • www.cinex.at

Mo u. Di: Kinderpreis –14 J.! Mo Familientag: billigste Kategorie, Kindergeburtstage.



**Fahrschule Greiderer**  
9900 Lienz • Albin Egger-Str. 10  
0 48 52/62 0 39, Fax DW 3  
buero@fahrschule-greiderer.at  
www.fahrschule-greiderer.at

5 % Erm. auf die Theorieausbildung (Kl. B). In einen Greiderer-Fahrkurs kannst du jederzeit einsteigen u. wir helfen dir, die Ausbildung flexibel zu gestalten. Mit der Greiderer-Erfolgsgarantie, den Kursunterlagen u. der perfekten Büroabwicklung bieten wir dir einen kompletten Service rund um die Führerscheinausbildung. Mobilize Yourself! Infos im Internet.



**s'Gwandtl**  
Second Hand Shop u. Änderungsschneiderei  
9900 Lienz • Europapl. 2  
Naturladen: Europapl. 1  
0 48 52/73 0 40, Fax DW 4  
office@s-gwandtl.at • www.s-gwandtl.at

10 % Erm. auf alle Leistungen u. Einkäufe. Holzspielwaren, Geschenkartikel, Lernspiele, Räucherwerk, Accessoires, Second-Hand-Mode, Änderungen, textile Handwerksprodukte, Altkleiderabgabestelle.



**Dorfbergstüberl**  
Fam. Bodner Heinz  
9941 Kartitsch • St. Oswald 31  
0 48 48/54 70 • [bhp@tirolspeed.com](mailto:bhp@tirolspeed.com)  
[www.kartitsch.com](http://www.kartitsch.com)

10 % Erm. bei voller Konsumation der Familie.

Mittwochs Tiroler Kost aus der Riesenpfanne – essen so viel Sie wollen. Im Winter Livemusik. Sonnenterrasse mit wunderschönem Panoramablick über das Hochbustertal – direkt am Skilift. ÖZ: 9.00–1.00 Uhr.



**Liftgesellschaft Kartitsch-Ges.m.b.H.**  
Dorfberglift u. Kanterlift  
9941 Kartitsch • St. Oswald 3a  
0 48 48/52 11  
[bhp@tirolspeed.com](mailto:bhp@tirolspeed.com) • [www.kartitsch.com](http://www.kartitsch.com)

10 % Erm. auf die Familientageskarte u. 10 % Erm. auf die Tageskarte ab 1 Erw. u. 1 Kind. Kinder -6 J. frei. Das familienfreundliche Ski- u. Wandergebiet freut sich auf Ihr Kommen. Rodelbahnen, Abendskilauf jeden Do 19.00-21.00 Uhr. Panoramablick über das Hochbustertal!

## REUTTE



**aus & raus Warenhandels Ges.m.b.H.**  
6600 Reutte • Mühlestr. 3  
0676/88 92 56 805  
[office@ausundraus.at](mailto:office@ausundraus.at)  
[www.ausundraus.at](http://www.ausundraus.at)

3 % Erm. auf unser gesamtes Sortiment sowie laufende Aktionen u. bereits reduzierte Ware (bei Vorweisen Ihres Familienpasses)!



**Würth Hohenburger Baumarkt**  
6600 Reutte • Werner-Storf-Str. 2  
0 56 72/72 9 44, Fax DW 29 04  
[office@wuerth-hohenburger.at](mailto:office@wuerth-hohenburger.at)  
[www.wuerth-hohenburger.at](http://www.wuerth-hohenburger.at)

Mit der Bonuskarte sparen Sie bei jedem Barkauf: 5 % Erm. ab Euro 2.000,-. 3 % Erm. ab Euro 700,-. 2 % Erm. ab Euro 300,- (\*gilt jeweils pro Einkaufssumme pro Kalenderjahr). Ihr Guthaben wird jeweils zum 31.12. mit einer Warengutschrift abgebolten – keine Barablässe. Alles für Haus, Heim & Garten finden Heimwerker, Renovierer u. Bastler in unseren Baumärkten. Gr. Auswahl u. einmalige Preisvorteile. • Leihgeräte zum halben Preis • 4 Wochen Umtausch- u. Geldzurück-Garantie (für original verpackte Lagerware gegen Rechnungsvorlage). Die Bonuskarte können Sie kostenlos in unseren Baumärkten anfordern od. bequem im Internet bestellen.



**High end RENT, Schönherr**  
6633 Biberwier • Marienbergweg 16  
0664/73 24-14 51 od. -14 52  
[info@highendrent.at](mailto:info@highendrent.at) • [www.highendrent.at](http://www.highendrent.at)

10 % Erm. auf die Mietpreise unserer Funsportgeräte (ohne Lift) den ganzen Sommer 2012. Jeden Sa im Sommer 2012: 50 % Erm. auf die Miete unserer Funsportgeräte (ausgen. Kreditkarte u. red. Ware). Fahre mit unseren Funsportgeräten auf der Rollerstrecke Marienberg talwärts!



**Gemeinde Lechaschau**  
6600 Lechaschau • Dorfstr. 10  
0 56 72/65 1 03, Fax DW 17  
[gemeinde@lechaschau.tirol.gv.at](mailto:gemeinde@lechaschau.tirol.gv.at) • [www.lechaschau.at](http://www.lechaschau.at)

Lechaschau ist ein beliebter Sommer- u. Wintertourismusort im Alpenvorland mit zahlreichen wunderschönen Wanderwegen am Lech, zur Lechaschauer Alm, Gehren Alm, dem Hahnenkamm u. zum Frauensee. Für Romantiker gibt es geführte Fackelwanderungen u. Kutschenfahrten. Ski fahren, Mountainbiking od. Nordic Walking auf einer 4,8 km langen international anerkannten Nordic-Walking-Strecke.



**Gemeinde Lermoos**  
6631 Lermoos • 0 56 73/23 15, Fax DW 4  
[gemeinde@lermoos.tirol.gv.at](mailto:gemeinde@lermoos.tirol.gv.at) • [www.lermoos.tirol.gv.at](http://www.lermoos.tirol.gv.at)

Beliebter Sommer- u. Wintertourismusort nahe der Zugspitze. Großes Skigebiet für Anfänger u. Könner. Viele Wander- u. Mountainbikerouten zu den versch. Ausflugszielen, Almen, usw.! Beheiztes Panorama-Freibad; neu errichtete 9-Loch-Golfanlage im Lermooser Moos; die Pfarrkirche zur Hl. Katharina zählt zu den schönsten Sakralbauten des 18. Jahrhunderts.



## SCHWAZ



**aus & raus Warenhandels Ges.m.b.H.**  
6134 Vomp, An der Leiten 14  
Tel.: 0676/88 92 56 802  
6262 Schlitters, Bundesstr. 169  
Tel.: 0676/88 92 56 811

[office@ausundraus.at](mailto:office@ausundraus.at) • [www.ausundraus.at](http://www.ausundraus.at)

3 % Erm. auf unser gesamtes Sortiment sowie laufende Aktionen u. bereits reduzierte Ware (bei Vorweisen Ihres Familienpasses)!



**Tiroler Adlerin®**  
6277 Zell • Zellbergeben 30  
0664/85 38 138  
[info@tiroler-adlerin.at](mailto:info@tiroler-adlerin.at) • [www.tiroler-adlerin.at](http://www.tiroler-adlerin.at)

5 % Erm. auf alle lagernden Basics in unserem G'Schäftl in Zell, z.B. Kapuzenzipper, T-Shirts, Poloshirts, uvm. (ausgen. handgefertigte Einzelstücke)! 5 % Erm. auf Ihren Einkauf in unserem G'schäftl im Zillertal. Der Vorteil ist gültig für alle Basic-Produkte wie T-Shirts, Tanktops, Zipper und Hoodies (ausgen. sind Einzelstk. u. bereits red. Artikel). Leidenschaft für das Schöne. Die Tiroler Adlerin® setzt mit ihrer individuellen und heimatverbundenen Kollektion Trends und steht für starke Mode aus Tirol.

## ÜBERREGIONAL

### SALZBURG



**Star Inn Hotel Salzburg Airport**  
5071 Wals-Siezenheim Franz-Brötner-Str. 15  
Tel. (Airport): 0662/85 55 25, Fax DW 700  
[salzburg.airport@starinnhotels.com](mailto:salzburg.airport@starinnhotels.com)  
**Star Inn Hotel Salzburg Zentrum**  
5020 Salzburg, Hildmannpl. 5  
Tel. (Zentrum): 0662/84 68 46, Fax DW 700  
[salzburg.zentrum@starinnhotels.com](mailto:salzburg.zentrum@starinnhotels.com)  
[www.starinnhotels.com](http://www.starinnhotels.com)

Willkommen in den Star Inn Hotels in Salzburg! Buchen Sie Ihren Aufenthalt unter [www.starinnhotels.com](http://www.starinnhotels.com) u. Sie erhalten 10 % Erm. auf Ihren Aufenthalt (Stichwort: Familie)! Star Inn Hotel Salzburg Airport, das preiswerte Hotel am Stadtrand. Der ideale Ausgangspunkt zum Entdecken der Stadt u. umliegenden Regionen. Star Inn Hotels Salzburg Zentrum, für alle die nah am Geschehen der Altstadt sein wollen.

Das 1. österreichweite Gratis-Familienmagazin

**family extra**

Gratis-Abo jetzt bestellen.

[www.family-extra.at](http://www.family-extra.at)

- Top-Angebote
- Reisen mit Gewinn
- Tipps für Ihren Kurzurlaub
- Wir suchen Testfamilien!
- In jeder Ausgabe Gutscheine im Wert von bis zu € 100,-

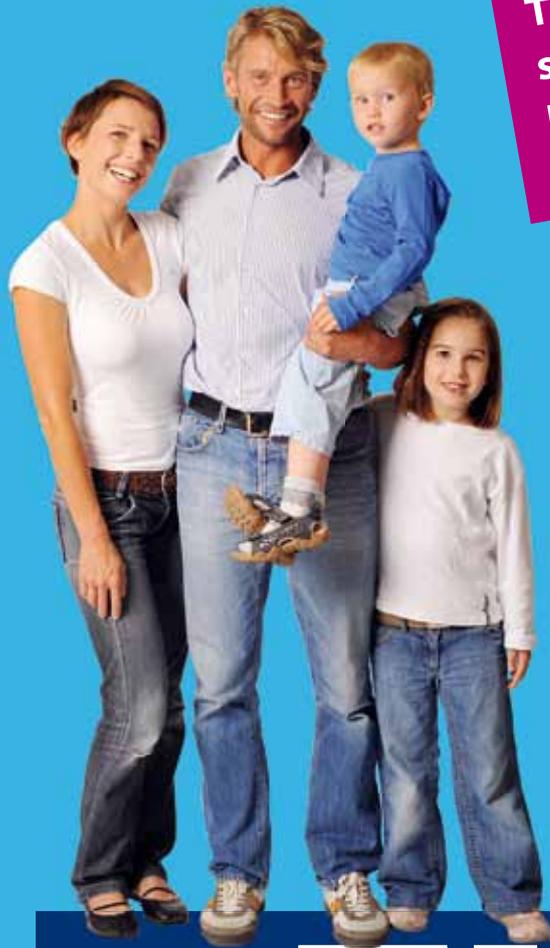
## FRAGEN ZUM FAMILIENPASS?

UNSERE INFO-HOTLINE: **0512/508-36 36**      UNSERE FAX-ADRESSE: **0512/508-35 65**

# FAMILIE

Rundum gut beraten  
mit den speziellen  
Angeboten für Eltern  
und ihre Kinder.

Unsere Landesbank.



**Tiroler Familienpass  
schon in der Tasche?  
Das günstige Familien-  
konto\* gibt's jetzt dazu.**



**HYPO TIROL BANK**

[www.hypotiro.com](http://www.hypotiro.com)

Das Angebot gilt für Besitzer des Tiroler Familienpasses - bis zum 19. Geburtstag des jüngsten Kindes.  
Der Inhalt stellt weder nach österreichischem noch ausländischem Recht eine Einladung zur Anbotstellung zum Kauf oder Verkauf dar, sondern dient ausschließlich der Information.



In der Hypo begeisterte die Puppenbühne Zappelfetzn die jungen ZuschauerInnen.

„Der ist aber kuschelig“, meinte die kleine Lilly über den Uhu. In Tirols Schutzgebieten finden die lebenden Exemplare eine Heimat.



Michael und seine Mama Sandra aus Landeck erfuhren jede Menge Wissenswertes über unsere Pflanzen.

Auf großes Interesse stießen die zahlreichen Ausstellungen und Führungen. Stanislaus Kofler aus Brandenburg hat sich im Landhaus 2 über „Bauen in Beziehung setzen“ informiert.



Durch die Räumlichkeiten des Tiroler Landtages führte Landtagspräsident Herwig van Staa persönlich.



Wasser kam am Nationalfeiertag nicht vom Himmel, sondern aus dem Mikro. Die österreichische Band „Die Seer“ schlossen ihr Konzert mit dem Titel „Wild's Wossa“.

# Bestellen Sie den Tiroler Familienpass und nutzen Sie die Vorteile!



Ansuchen

## Tiroler Familienpass

Angaben zur/zum ANSUCHENDEN	
Familienname, Vorname des/der Ansuchenden	Geburtsdatum
Titel/Name _____	Staatsbürgerschaft
Vorname _____	
Straße _____	
PLZ/Ort _____	
Tel. _____ E-Mail _____	
Familienname, Vorname des/der Ehegatten/in bzw. des/der Lebensgefährten/in	Geburtsdatum
Titel/Name _____	Staatsbürgerschaft
Vorname _____	

Angaben zu den Kindern, für die Familienbeihilfe bezogen wird und die ebenfalls an der angegebenen Adresse Ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben.	
Vorname (und Familienname, falls anders als Ansuchender)	Geburtsdatum

Abteilung JUFF-Fachbereich Familie • Michael-Gaismair-Str. 1 • 6020 Innsbruck  
Tel.: 0512/508-3681

Das Amt der Tiroler Landesregierung, DVR 0059463, Eduard-Wallnöfer-Platz 3, 6020 Innsbruck ermittelt und verarbeitet die in diesem Formular von Ihnen angegebenen personenbezogenen Daten zum Zweck der administrativen und vertraglichen Abwicklung des Tiroler Familienpasses. Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Ich stimme zu, dass das Amt der Tiroler Landesregierung meine persönlichen Daten (Name, Adresse, Anzahl der Kinder, Geburtsjahrgang des/der Kindes/er, e-mail-Adresse) zum Zwecke statistischer Auswertungen und zur Durchführung von Marktforschungen, personenbezogener und nicht personenbezogener Art, sowie zum Zwecke der Zusendung postalischer und elektronischer Werbe- und Informationsmaterialien über Verkehrsdienstleistungen, Tarifangebote sowie Tarifänderungen an die ÖBB Personenverkehr AG und an die Verkehrsverbund Tirol GesmbH (VTG) übermittelt. Diese Zustimmung kann ich jederzeit schriftlich widerrufen.

Eigenhändige Unterschrift des/der Ansuchenden

## Die Vorteile des Tiroler Familienpasses

- Jahres-Abonnement für das Familienjournal Tirol:**  
 Eine Zeitschrift des Fachbereichs Familie, die 4-mal jährlich erscheint, mit vielen Tipps zu allen Familienthemen, von Erziehungsfragen bis zu Anregungen zur gemeinsamen Freizeitgestaltung. Hier finden Sie auch die aktuellsten Vorteilsgeber.
- Mehr Informationen**  
 für Familienpass-Inhaber über aktuelle familienfreundliche Aktivitäten und Förderungsmaßnahmen des Landes und des Bundes.
- Ermäßigungen bis zu 50%**  
 bei Vorteilsgebern in ganz Tirol: Freizeiteinrichtungen (von Freibädern bis zu Schiliften), Gasthäuser, Geschäfte aller Branchen usw.
- Zuschüsse für Ferienaktionen:**  
 Für bestimmte Ferienaktionen werden Zuschüsse gewährt, wenn das Familiennettoeinkommen unter den vorgesehenen Einkommensgrenzen liegt.



### Allgemeine Geschäftsbedingungen

Den Tiroler Familienpass erhalten auf Ansuchen alle Familien mit EU-Staatsbürgerschaft und gewöhnlichem Aufenthalt in Tirol. Alle Familien (dazu zählen auch Alleinerziehende und uneheliche Väter, die ihr Besuchsrecht wahrnehmen), die mindestens für ein Kind die Familienbeihilfe beziehen, können den Tiroler Familienpass beantragen.

Das Ansuchen für den Tiroler Familienpass ist vollständig ausgefüllt und unterfertigt dem Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung JUFF-Fachbereich Familie, zu übermitteln. Nach Bearbeitung des Ansuchens wird der Tiroler Familienpass dem Ansuchenden übermittleit.

Der Tiroler Familienpass ist ab Ausstellung 5 Jahre gültig, längstens jedoch bis zum Zeitpunkt, ab welchem das jüngste Kind des/der Familienpassinhabers/in das 19. Lebensjahr vollendet hat.

Der Tiroler Familienpass ist kostenlos. Das Land Tirol behält sich das Recht vor, Art und Umfang der gewährten Vorteile in Zukunft einseitig zu ändern oder den Familienpass einzustellen, sodass keine Leistungen mehr bezogen werden können. Es besteht somit kein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Inhalt und eine bestimmte Dauer des Familienpasses.

Das Vertragsverhältnis kann von den Vertragspartnern jederzeit unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von einem Monat gekündigt werden.

Änderungen der Anschrift, des Namens oder sonstiger im Ansuchen des Familienpasses gemachten Angaben, sind dem Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung JUFF-Fachbereich Familie, mitzuteilen.

Als Gerichtsstand wird das sachlich zuständige Gericht in Innsbruck vereinbart, wobei Österreichisches Recht zur Anwendung gelangt.

Das Land Tirol sendet Ihnen in regelmäßigen Abständen Informationsmaterial, wie z.B. unter anderem Familienjournal und Vorteils katalog.